

Kedves Édesanyák és Nagymamák!

Az év legszebb hónapjának leg-
szebb ünnepén tisztelettel köszön-
töm az édesanyákat, nagyanyákat,
megköszönve gondoskodó, áldo-
zatos szeretetüket, amivel nevel-
tek minket, és amivel nevelik gyer-
meinket.

Bencze B. György polgármester

*Pályázati felhívás
nyugdíjaskluboknak és
társadalmi
szervezeteknek*

2. OLDAL

*Éves közmeghallgatását
az önkormányzat
április 26-án tartotta a
Móricz Zsigmond
Gimnáziumban*

5. OLDAL

*Már tudtam, hogy mit
kell tennem: elköszön-
tem a stábtól, és
elindultam meg-
valósítani az álmomat
— beszélgetésünk Elek
Dórával*

9. OLDAL

*Fejvesztve rohangálunk
az egyik játéktól a
másikig futkározó
gyermekünk után,
nehogy bekövetkezzen
a baj — a játszótérek
biztonságáról*

16. OLDAL

Anyaságom története

Fotó: archív



Bevallom, szeretem az ünnepeket, főleg a csalá-
dit. Még akkor is, ha jól ismert forgatókönyv sze-
rint zajlik, ha a gyerekek nem tudván átérezni a
pillanat nagyságát, csak az ajándékok mihamarab-
bi kicsomagolásával vannak elfoglalva, és ha a fel-
nőttek a hosszas előkészületektől olyan fáradtak,
hogy vendégség helyett inkább ledőlnek egy ki-
csit.

Szeretem az anyák napját is, hat éve immár ket-
tős szerepben. Ilyenkor az ember megáll, és vissza-
gondol anyasága történetére: a pillanatra, amikor
a gyorsan megjelenik az a bizonyos kék csík,
jeleznén, hogy útban van már a trónörökös; a vá-
randósság kilenc hónapjára, az euforikus örömtől
a legsötétebb kételyekig, hogy — úristen, lehet,
hogy már soha többé nem alhatom ki magam?
Azután jönnek sorra a vizsgálatok: vérvétel, ultra-
hang, mindenféle szűrések — lehetséges egyálta-
lán, hogy egy újszülött egészségesen jöjjön a világ-
ra? Majd a hetedik hónapban a bizonyosság: fiú
lesz. De kérem, én lányt akartam! Azért másnap
gyorsan veszek a fiamnak egy matrózscsikos, vitor-
láshajós kis rugdalózdót, az olyan férfias.

Közben szépen, folyamatosan híznak, fejlő-
dünk: ő meg én. Én már leginkább egy partra ve-
tett fókához vagyok hasonlatos, és a cipőfűzőm el-
érhetetlen messzeségbe került. Szüléselőkészítő-
tanfolyam: jó látni, hogy más is hasonló cipőben
(vagy inkább széttaposott papucsban) jár. — Ne
féljenek, kismamák, nem fog fájni! — nyugtatgat
minket a doktor úr. — Neki nem! — súgja a fü-
lembe egy dörzsölt, második gyermekét váró
anyuka. És igaza lett. Mert eljött a várva várt nap,
és soha nem érzett kínok között megérkezett a
kis herceg.

Azután megmutatják a babát: sajnos, a könnye-
im függönyén át nem látom tisztán arcocskáját.
— Milyen? — hüppögöm. — Gyönyörű! — vála-
szol a büszke apa.

A kórházban eltöltött napok alatt alaposan meg-
ismerjük egymást. Azt már a folyosó másik végé-
ből tudom, ha éppen öt mosdattják a nővérkék.
Együtt tanulunk szopni — szoptatni. Ez olyan jól
sikerül, hogy az elkövetkezendő 14 hónap alatt
egyik legkedvesebb közös elfoglaltságunkká válik.

Otthon. Egybemosódott nappalok és éjszakák.
Nem tudom, hogy hányadika van és milyen nap,
csak azt, hogy most a bal cici van soron, és hogy
az előző pelusban sem volt semmi értékelhető.
Nehéz időszak ez mindhármunknak, de tele van

gyönyörű pillanatokkal, felejthetetlen hangulatok-
kal: az első mosoly, majd gyöngyöző kacagás, a tej-
szag, a felhúzható, körbeforgó gyermekjáték dalla-
ma, bársonyos bőrnek érintése.

Jönnek az első betegségek, majd az első szó: ma-
ma — hát ezen megint sírnom kell. És pont az el-
ső születésnapon elindul! Óriási ovációval fogad-
juk a produkciót, még nem tudjuk, hogy ezzel a
maradék nyugalomunknak is lóttek. Hál' Istennek
ügyes, jó mozgású gyerek: felmászik mindenre —
és leesik mindenről. Itt vérzik, ott fáj, itt horzso-
lás, ott zöld folt.

Elröppen az első három év, és nincs mese, óvo-
dába kell menni. Beszoktatás: ki sír többet? Ő ott
bent, vagy én itt kint? Milyen kegyetlen az élet!
Hogy merészeli elvenni tőlem egyetlen magzato-
mat? De szerencsére az óvó nénik nem futamod-
nak meg a feladat elől: fél év múlva már ugyanúgy
öleli-puszilja a kis ebada búcsúzóul az óvó nénit,
mint reggelenként engem. Eljön a május: az első
ovis anyák napja. Én egy kicsit jobban izgulok,
mint ő, hogy el tudja-e mondani a verset.

(folytatás a 8. oldalon)

Véget értek a választások

Budapest II. kerületében a választás érvényes és eredményes volt. A 2. sz. Országgyűlési Egyéni Választókerületben a második fordulóban 43 732 érvényes szavazat volt, amelyből

— **dr. Balsai Istvánra**, a Fidesz—MDF jelöltjére **22 900** választópolgár,
— **Horváth Csabára**, az MSZP jelöltjére **20 832** választópolgár voksolt.

Ennek alapján **dr. Balsai István**, a Fidesz—MDF jelöltje **szerezte mandátumot**, így **ő a 2. sz. OEVK országgyűlési képviselője**.

A második kerület területére átnyúló, I. kerületi székhelyű 1. sz. Országgyűlési Egyéni Választókerületben a második fordulóban az érvényes szavazatok száma 36 642 volt.

— **dr. Nagy Gábor Tamásra**, a Fidesz—MDF jelöltjére **18 680** választópolgár,
— **Mécs Imrére**, az SZDSZ jelöltjére **17 962** szavazópolgár voksolt.

Ennek alapján **dr. Nagy Gábor Tamás**, a Fidesz—MDF jelöltje **szerezte mandátumot**, így **ő az 1. OEVK országgyűlési képviselője**.

Mindkét fordulóban magas volt a részvételi arány: Az 1. OEVK-ban az első fordulóban a választásra jogosultak 83,14%-a vett részt, a 2. fordulóban 82,67% szavazott. A 2. OEVK-ban az első fordulóban a választásra jogosultak 84,92%-a, a második fordulóban a 84,64%-a vett részt. Az országos átlag az első fordulóban 70,53%, a másodikban 73,51% volt.

A 2. sz. OEVK Választási Bizottsághoz a legtöbb panasz a kampánycsend megsértésével kapcsolatban érkezett. Amelyeknél a panasz megalapozott volt, a bizottság felhívta az érintett pártok figyelmét a jogszabályi előírások fokozott betartására.

A bizottsághoz egyik fordulóban sem érkezett az eredmény megállapításával kapcsolatos kifogás.

Tisztelt Budai Polgárok!

A Fidesz–Magyar Polgári Párt és a Magyar Demokrata Fórum újjáválasztott egyéni országgyűlési képviselőjeként tisztelettel köszönöm szavazataikat, amellyel kifejezték a polgári összefogás és

személyem iránti bizalmukat, és ezzel lehetővé tették, hogy Budapest 2. számú választókerületében tovább folytathassam képviselői munkámat.

dr. Balsai István

MSZP-hírek

II. kerületi irodánkban (1027 Fazekas u. 19–23., fszt.) hétfőtől csütörtökig 13–18 óra, pénteken 11–16 óra között várjuk az érdeklődőket programismertetőinkkel, tájékoztatóinkkal.

Szegfű Klub

Minden kedden 13–18 óra között kötetlen beszélgetésre várjuk az érdeklődőket a Fazekas utca 19–23. földszintjén található klubunkban. Itt találkozhatnak országgyűlési és önkormányzati képviselőinkkel, szakértőinkkel. A klub házigazdája: dr. Lévárdi Judit. **Legközelebbi rendezvényünk május 7-én, kedden 18 órakor lesz, téma: Választások után — helyzetértékelés.**

Beszélgük meg: 212-2978

A közélet és kerületünk ügyeit érintő kérdéseikre országgyűlési képviselőink, **Hegyi Gyula** és **Horváth Csaba**, valamint főváro-

si és kerületi önkormányzati képviselőink válaszolnak. Hívásukat üzenetrögzítő fogadja. E-mail-címünk: bp02@citynet.hu.

Szaktanácsadás

Minden hétfőn 16–18 óra között a **központos hóellátás** területén szakértő kollégáink tartanak tanácsadást. Minden kedden — legközelebb május 7-én — **dietetikai tanácsadás** 15–17 óra között, **adó- és pénzügyi tanácsadás** 16–18 óra között. Minden második szerdán — legközelebb **május 15-én** — **Hegyi Gyula** képviselő megbízásából — különös tekintettel a **társasházi ügyekre** — **dr. Szűcs Katalin** jogász tart fogadóórát, tanácsadást. Minden második csütörtökön — legközelebb **május 2-án** 16.30–17.30 óra között — **dr. Hajdók János** ügyvéd tart jogi tanácsadást.

Pályázati felhívás

Nyugdíjasklubok

A pályázat célja a II. kerületben önálló jogi személyként, vagy valamely befogadó jogi szervezet keretében működő **Nyugdíjasklubok** támogatása, lehetőleg a klubszerű működés általános kereteinek és működtetésének biztosításán túlmutató konkrét események, programok, rendezvények támogatásán keresztül. A kitűzött célnak megfelelően **általános működési költségekre a támogatás nem** vagy csak kivételesen ítéltethető meg.

A benyújtandó pályázat tartalma (az alábbi, kötött sorrendben): a pályázó Nyugdíjasklub megnevezése; önálló jogi személy esetén a bírósági bejegyző határozat száma és kelte, nyilvántartásba vételi száma; nem önálló jogi személy esetén a befogadó szervezet fenti adatai (neve, /cég/bírósági bejegyző határozat száma és kelte, nyilvántartásba vételi száma, székhelye, levelezési címe, képviselőjének adatai); székhelye (postai cím, telefon), levelezési címe (postafiók adatai); a képviselő(k) neve és címe, telefonszáma; pénzforgalmi adatai (számlavezető bank neve, számlaszám); regisztrált tagok száma a pályázat benyújtásakor (fő); a regisztrált tagokból a II. kerületben lakók száma (fő); tervezett éves költségvetésének nagysága (Ft-ban); kizárólag a tagdíjakból befolyó bevételek (Ft-ban); a 2002-ben tervezett vagy már megvalósult események, programok, rendezvények leírása külön-külön (amelyekhez a támogatást igénylik): megnevezése időpontja, célja (az elérni kívánt cél részletes ismertetése); részletes költségvetése; a megvalósításhoz szükséges teljes összköltség (Ft); az igényelt támogatás felhasználásának megjelölése (ez az adott esemény, program, rendezvény egy vagy több eleméhez — pl. belépők, utazási költségek, étkezés, élelmiszer, eszközök stb. — hozzárendeléssel történjen, ezek között azonban a szervezet általános működésével kapcsolatos tétel nem lehet).

Társadalmi szervezetek

A pályázat célja a II. kerületben működő **társadalmi szervezetek** támogatása, lehetőleg a szer-

vezet tagságán túlmutató, a lakosság szélesebb körét érintő, megmozgató programok, rendezvények támogatásán keresztül. A kitűzött célnak megfelelően működési költségekre támogatás nem ítéltethető oda. A pályázat tartalma (az alábbi kötött sorrendben): a pályázó társadalmi szervezet megnevezése, bírósági bejegyző határozat száma és kelte, nyilvántartásba vételi száma; székhelye (postai cím, telefon), levelezési címe, képviselő neve, címe, telefonszáma; a tervezett vagy 2002-ben már megvalósult program, rendezvény leírása: megnevezése, időpontja; célja (az elérni kívánt cél részletes leírása); a meghirdetés módja; a megcélzott, bevonni kívánt lakossági kör; a program, rendezvény részletes költségvetése, a megvalósításához szükséges teljes összköltség; az igényelt támogatás összege; a program, rendezvény igényelt támogatáson felüli rész fedezetének meglétére vonatkozó nyilatkozat, illetve azok forrásának megjelölése és ezen belül a saját forrás összege (aránya); az igényelt támogatás felhasználásának megjelölése (ez a program, rendezvény egy vagy több eleméhez történő hozzárendeléssel történjen, ezek között a szervezet általános működésével kapcsolatos tétel nem lehet).

A pályázatokat egy példányban, a Budapest Főváros II. kerület Polgármesteri Hivatal Pénzügyi Iroda részére címezve, „*A Költségvetési Bizottság által kiírt pályázat*” megjelöléssel kell benyújtani. A pályázaton elnyert összeget a pályázó bankszámlájára utalja át az önkormányzat. A kapott összeg felhasználásáról a pályázóknak számlamásolatokkal igazolva kell elszámolniuk 2003. január 15-ig. Ellenkező esetben az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 13/a § (2) bekezdése értelmében a kapott pályázati összeg visszatérítendő az Önkormányzat részére. Nem kaphat támogatást az a szervezet, amely a korábban kapott támogatással nem vagy hiányosan számolt el. A határidőn túl beérkező, a fenti kiírás szerint hiányos, pontatlan pályázatokat a bizottság érvénytelennek tekinti.

A pályázat benyújtási határideje: **2002. május 25.**

A képviselők fogadóórái

Bencze B. György polgármester (Fidesz—MDF)

Minden hónap első hétfőjén 14–18-ig fogad a Polgármesteri Hivatalban, előzetes bejelentkezés a 346-5595-ös számon.

Hutiray Gyula alpolgármester (Fidesz—MDF)

Minden hónap első hétfőjén 12–16-ig fogad a Polgármesteri Hivatalban, előzetes bejelentkezés alapján a 212-4115-ös telefonszámon.

Porkoláb Mátyás alpolgármester (MDF—Fidesz)

Minden hónap első keddjén 14–16-ig fogad a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.) előzetes bejelentkezés alapján, telefon: 212-4115; valamint minden hónap első hétfőjén 14–17.30-ig a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.).

Aba Béla

(6. vk., MDF—Fidesz)

Minden hónap első hétfőjén 17–18-ig fogad előzetes bejelentkezés alapján (tel.: 326-7273) az MDF II. kerületi irodájában (1022 Bimbó út 63.).

Bedő Gyula (listás, MIÉP)

Minden hónap első szerdáján tart fogad 17–18-ig a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.).

Benkő Gábor

(15 vk., Fidesz—MDF)

Telefonhívásra bármikor rendelkezésre áll. Elérhető a (06 30) 992-4528-as telefonszámon.

Béresné Nagy Ildikó (listás, Centrum)

Előzetes telefonon történő megbeszélés alapján az MDNP Bp. II. kerületi irodájában (1024 Buday László u. 5/b) fogad. Tel.: (06 30) 353-0133.

dr. Boglutz István

(4. vk., SZDSZ—MSZP)

Minden hónap utolsó szerdáján 17–19-ig fogad a Polgármesteri Hivatal (Mechwart liget 1.) 201/c szobájában.

Botka Imre

(3. vk., Centrum)

Minden hónap első hétfőjén fogad 17–19 óráig a Polgármesteri Hivatal Szabálysértési Irodájában (1022 Frankel Leó út 9.).

Dolinszky Tamás

(7. vk., SZDSZ—MSZP)

Minden hónap utolsó csütörtökén 19–21-ig fogad az SZDSZ

II., Margit krt. 48. I. emeleti irodájában.

Ernyey László

(1. vk., Fidesz—MDF)

Előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad. Telefonszám: 212-5030.

dr. Hankó Ferenc

(listás, MSZP—SZDSZ)

Előzetes bejelentkezés alapján fogad. Telefon: 370-2109, (06 20) 952-3836, e-mail: hanko.olah@freemail.hu, helye: MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodája (1027 Fazekas u. 19–23.).

Hunyi Zsolt

(listás, Fidesz—MDF)

Előzetes egyeztetés alapján fogad a Fidesz II., Keleti Károly u. 13. sz. alatti irodájában. Tel.: 212-5030.

Kollár György

(9. vk., SZDSZ—MSZP)

Minden hónap első csütörtökén 18–19-ig fogad az SZDSZ Margit körút 48. sz. I. emeleti irodájában.

Komáromi Ferenc

(listás, MIÉP)

Minden hónap második keddjén 16–17-ig fogad a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.).

Koncz Imre

(5. vk., SZDSZ—MSZP)

Legközelebbi fogadóóráját május 17-én, pénteken 17 órakor tartja a Pitypang utcai iskolában (1025 Pitypang u. 17.).

Küller András

(listás, MDF—Fidesz)

Előzetes egyeztetés alapján fogad, tel.: 326-6082.

dr. Láng Zsolt

(13. vk., Fidesz—MDF)

Előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad. Telefonszám: 212-5030.

Legény Béla

(18. vk., Fidesz—MDF)

Minden hónap első szerdáján 16–18-ig fogad a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat épületében (Máriaremetei út 37.).

dr. Lévárdi Judit

(listás, MSZP—SZDSZ)

Minden hónap második szerdáján, legközelebb május 8-án fogad 15–17 óra között, valamint a 326-8530-as telefonszámon történő előzetes bejelentkezés alapján, időpont-egyeztetéssel. Helye: MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodája (1027 Fazekas u. 19–23.)

Molnár György

(listás, MIÉP)

Minden hónap utolsó szerdáján 16–18-ig fogad a MIÉP II., Keleti Károly u. 8. sz. alatti irodában. Tel.: 315-1984.

Nemes József

(12. vk., Fidesz—MDF)

Előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad. Tel.: 200-9860.

Póta Gyula

(SZDSZ—MSZP)

Előzetes egyeztetés alapján fogad, telefonszám: 316-5295.

Rataj János

(11. vk., MSZP—SZDSZ)

Minden hónap első csütörtökén 18–19-ig fogad az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodája (1027 Fazekas u. 19–23.). Telefonon történő bejelentkezést és időpont-egyeztetést követően ettől eltérő időpontban is (tel.: 212-2978, hívható munkanapokon 13–18 óra között).

dr. Szieberth Istvánné

(listás, MDF—Fidesz)

Legközelebbi fogadóóráját május 30-án, csütörtökön 17 órától tartja a Pitypang utcai iskolában (1025 Pitypang u. 17.).

Szulyovszky Orsolya

(14. vk., MSZP—SZDSZ)

Minden hónap első csütörtökén 18–19-ig fogad az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodája (1027 Fazekas u. 19–23.). Telefonon történő bejelentkezést és időpont-egyeztetést követően ettől eltérő időpontban is (tel.: 212-2978, hívható munkanapokon 13–18 óra között).

Takács Beáta

(listás, MSZP—SZDSZ)

Legközelebbi fogadóóráját május 22-én szerdán tartja 16–18 óra között, valamint telefonos időpont-egyeztetés alapján (06 30) 406-0845, helye: az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodája (1027 Fazekas u. 19–23.).

Varga Előd Bendegúz

(2. vk., MSZP—SZDSZ)

Minden hónap utolsó szerdáján fogad 17–19-ig az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodája (1027 Fazekas u. 19–23.), tel.: 212-2978, (06 30) 971-4563, illetve a varga2vk@freemail.hu e-mail-címen.

Varga Tibor

(16. vk., Fidesz—MDF)

Minden hónap első szerdáján fogad a Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat épületében (1028 Máriaremetei út 37.).

dr. Vági Julianna

(listás, MSZP—SZDSZ)

Előzetes bejelentkezés alapján, telefon: 212-2978, helye: MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodája (1027 Fazekas u. 19–23.).

dr. Zagyvai Péter

(10. vk., Centrum)

Minden hónap első hétfőjén 17–19 óráig fogad a Marczibányi Téri Művelődési Központ titkársági szobájában. (1022 Marczibányi tér 5/a).

*

dr. Balsai István

országgyűlési képviselő következő fogadóóráját május 2-án, csütörtökön 18 órától a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), és május 16-án csütörtökön 18 órától a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.) tartja.

dr. Nagy Gábor Tamás

országgyűlési képviselő minden páratlan hónap második hétfőjén 18 órától fogad a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.).

Hegyi Gyula

országgyűlési képviselő május 8-án és 22-én, szerdai napokon 16–17 óra között fogad a MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodája (1027 Fazekas u. 19–23.).

Horváth Csaba

országgyűlési képviselő május 7-én és 21-én, keddi napokon 16–18-ig fogad az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodája (1027 Fazekas u. 19–23.).

Bubla Gyula

a Fővárosi Közgyűlés képviselője (MSZP) május 23-án csütörtökön 17–19-ig fogad az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodája (1027 Fazekas u. 19–23.).

dr. Schiffer János

főpolgármester-helyettes május 22-én szerdán 17–18-ig fogad az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodája (1027 Fazekas u. 19–23.).

a MIÉP II. kerületi

szervezete

minden szerdán 17 órától tart nyitva a II., Keleti Károly u. 8. sz. alatti irodában. Bővebb információ: 315-1984.

Bánovics Tamás

A MIÉP fővárosi képviselője minden hónap páros hetének keddjén 16–17-ig fogad a II., Keleti Károly u. 8. sz. alatti irodában. Tel.: 315-1984.

Éjszakába nyúló közmeghallgatás

Éves közmeghallgatását az önkormányzat április 26-án tartotta a Mórícz Zsigmond Gimnáziumban. A közmeghallgatás olyan képviselő-testületi ülés, amelyen a kerület polgárai közvetlenül tehetik fel kérdéseiket a polgármesternek és a testület tagjainak. Beszámolónkban — a teljesség igénye nélkül — jellemző kérdéseket és válaszokat olvashatnak. A jegyzőkönyv szerkesztett változata a www.masodikkerulet.hu honlapon olvasható.

Legfőbb téma idén is az utak állapota, a közlekedés és a csatornázás volt, és megoszlottak a vélemények a Millenáris Park rendezvényeinek zajhatásáról.

Lengyel Endre megkérdezte, miért nem használja a kerület a koronás címet; javasolta, hogy a lakosság részére a Lukács fürdőnél létesítsenek csurgót, és a Felhévízi út legyen lefelé egyirányú. Kifogásolta, hogy az Alsó Zöldmáli úton 5–6 éve nincs utcanévtábla, és kérte ugyanott fekvőrendőrt létesítését a forgalom lassítására, valamint pad elhelyezését a kökereszt elé. A polgármester válaszában elmondta, javasolja, hogy a Felhévízi út ügyében tartsanak lakossági fórumot, a csurgó miatt levelet ír a Budapest Hévízei és Gyógyfürdői Rt-nek. Utcabútorok kihelyezésére a nyár végi pályázatelbírálás után folyamatosan sor kerül a kerületben. A hiányzó utcanévtáblát pótolják. A címer használatával kapcsolatban elmondta, hogy annak van egy mindennapi és egy ünnepi használata. Csak ünnepi alkalmakkor használjuk a koronával, pajzstartó állatokkal díszített címet.

Strasszer Sándorné a Ganzgyár bontása és a Millenáris Park építése miatt sokat szenvedett Kis Rókus utcaiak nevében kérte, hogy a balesetveszélyes rossz járdát javítsák meg, és felhívta a figyelmet, hogy nincsenek az utcán vízelnyelők, ami miatt kiadós esőben a víz az úttesten hömpölyög. Bencze B. György megnyugtató választ tudott adni, mert a Kis Rókus utca felújítása, ami várhatóan 60–70 millió forintba kerül, még az idén elkezdődik közműcserével és az út alatt húzódó vízfolyást áthidaló technikai megoldással. A Kis Rókus utca egyirányúsításával kapcsolatban elmondta, ezt lakossági tiltakozás akadályozta meg. Az önkormányzat egyébként tanulmányokat készített a Marczibányi tér és környéke közlekedésére. *Szie-*

berth Istvánné képviselő, lakásmobilitási tanácsnok hozzátette, az önkormányzat önálló társasház-felújítási pályázatok kiemelten kezelték a Millenáris Park környékét. A pályázatot augusztusban várhatóan ismét kiírják, amelyben a költségek harminc százalékát vissza nem térítendő támogatásként kaphatják meg a társasházak.

Kis Ferdinándné a Gábor Áron utca útburkolatát és a hatalmas forgalom miatti zajártalmat kifogásolta, mert emiatt az ott lakók lakásai eladhatatlannak, a kertek élvezhetetlenek. A polgármester azzal nyugtatta a lakókat, hogy a Gábor Áron utca felújítása víz- és gázvezeték-, valamint csatornarekonstrukcióval a nyár közepén elkezdődik a Pasaréti és a Bimbó út között, s várható költsége 50 millió forint lesz. A forgalom csillapítására azonban nem tud megoldást, hiszen a budaiak világviszonylatban is nagyon magas százalékban, fele-fele arányban használják a tömeg- illetve gépkocsi-közlekedést. *Koncz Imre* képviselő elmondta, többször javasolta, a kerület kezdjen tárgyalásokat a fővárossal, hogy az agglomeráció építkezési forgalma ne a Kápy illetve Gábor Áron utcán haladjon, hanem a környűrn. Egyébként azért nem ott halad, mert 3,5 tonnás korlátozás van elrendelve az M0-son.

Kodolányi János a nemrég elkészült Pasaréti téri buszvégállomás kivitelezési hibáira hívta fel a figyelmet. Bencze B. György azt válaszolta, hogy a kivitelező elvégzi a garanciális javítást. *Kodolányi* kifogásolta még a Kelemen László utca állapotát, amire a polgármester azt mondta, az említett út a Fővárosi Önkormányzathoz tartozik. Nincs tudomása arról, hogy a közeljövőben felújítanák a torkolatát. A járda és az úttest közötti terület rendezésére az idei költségvetésben nincs összeg biztosítva. Az óra hamarosan visszakerül a Pa-



Fotó: Molnár Beatrix

saréti térre, mint ahogy a Moszkva térre is. A kutyapiszok ellen hiába van zacskó és rendelet, ha nem tartják be, illetve nem használják. *Zagyvai Péter* képviselő szerint a Kelemen László utca torkolata kiszélesítésének akkor lenne értelme, ha a Hűvösvölgyben új híd is épülne.

Lukács József a Szépilona lakópark építése kapcsán azt mondta, hogy ez már a sokadik zöldterület-csökkentő tájrombolás a kerületben. Bencze B. György polgármester szerint az építési engedély kiadása hatósági ügy, a képviselő-testület az építési engedély kiadásához szabályozási tervet fogad el. Az építkezés megfelel a jogszabályoknak, s a hivatal kiadta engedély a lehetséges 35 százalékos beépítés helyett csak 25 százalékos beépítést tesz lehetővé. *Koncz Imre* hozzátette, valóban a törvény szerint döntött a testület, azonban a nagyméretű beépítést semmi sem indokolta, mert a magántelkekre csak 15 százalékos beépíthetőség vonatkozik. Ez intézményi övezet, azonban lakások épülnek rajta.

Kelemenné Bajnógel Klára a Muflon utcából a máriaremetei autóbuszok rossz közbiztonságára hívta fel a figyelmet, amit a rajtuk közlekedő viskóalakók idéznek elő deviáns viselkedésükkel. *Csomor Sándor* irodavezető válaszában elmondta, az önkormányzathoz visszakerült telkeken lebontják a viskókat, mint ahogy az a József Attila utcában is történt. A Muflon utcában a bontás várható időpontja június-július. — Az Ördögárok úton a járdaépítést igyekeznek 2003-ban elvégezni, és annak elenére, hogy a Városrészi Önkormányzatnak korlátozottak az anyagi lehetőségei, sok helyen épült járda — tette hozzá *Porko-*

láb Mátyás alpolgármester.

Bánsági Judit aggódva kérdezte, bezár-e a Millenáris Park és kerülnek-e köztéri reklámplakátok zöldterületekre. Bencze B. György azt válaszolta, hogy a reklámok ügye rendezetlen, a régi helyetti újak egységes arculatot kapnak, ami nem azt jelenti, hogy számuk nő. A Millenáris az állam tulajdona, a Miniszterelnöki Hivatal felügyelete alatt áll. Az Álmodók álmodói — Világgraszoló magyarok nem állandó kiállítás, mert sok olyan kiállított tárgy van, amit vissza kell adni tulajdonosának, de az idén még biztosan látogatható. A parlamentbe listáról újonnan bekerült *Horváth Csaba* képviselő szerint az új kormányknak ki kell alakítania a Millenárisal kapcsolatos új terveket, s állást foglalt a nappali rendezvények folytatása mellett. *Balsai István*, a II. kerület országgyűlési képviselője ellenzékben is mindenképpen a park utóhasznosítása mellett fog állást foglalni.

Tóth Endre a Szilágyi Erzsébet fasor Moszkva tér és Szent János Kórház közötti szakaszának esztétikailag siralmas voltára hívta fel a figyelmet. *Seres Imre* köszönetet mondott a Millenáris Parkért, de szerinte a parkolóhelyek száma alul van tervezve. Ráadásul a Mammutnál is kiírják, hogy megtelt a parkoló, holott félig üres. *Hutiray Gyula* alpolgármester megerősítette a mélyparkoló kihasználatlanságát. Hozzátette, talán augusztusban változik a fővárosi parkolási rendelet, és szabad kezdet ad a kerületeknek annak eldöntésében, mikor meddig kelljen az autósoknak fizetniük. Az önkormányzat a volt gázgyár területének civilizált hasznosítását képzelel el, reményei szerint mélyparkoló kap ott majd helyet.

Tisztelt Szerkesztőség!

Forrai Péterné a Budszolg Kft. igazgatójának írt levele másolatát küldte el. Már 2001 decemberében is kaptunk olvasói levelet a Budapest Szálló melletti lépcső balesetveszélyes állapotáról: az utolsó lépcsőfokok mellett hiányzott a korlát.

„Igen tisztelt Igazgató Úr!

Nemrégiben levelet küldtünk Önhöz, cégüknek a Budai Polgárban megjelent hirdetése nyomán, azt kérve: ha már különböző illetékesekhez küldött megannyi kérelmünk eredménytelen maradt, legyenek Önök oly szívesek, és emberbaráti szolidaritásból és szociális érzületből kiindulva javítsák vagy javíttassák meg a Trombitás útra felvezető Lorántffy Zsuzsanna lépcső utolsó három foka mellett hosszú idő óta kitört kapaszkodókorlátot, mivel annak hiánya a nehézkesen és bizonytalanul mozgó idős és sérült emberek balesetmentes feljutását régóta veszélyeztette.

S lám, ami évek óta nem történt meg, most megvalósult: a korlát kijavítva, helyreállítva szolgálja a rászorulókat biztonságát.

Hálával és ismételt köszönettel:

Forrai Péterné”



Február 7-én megjelent Az egészséges nemzetért című cikkükre szeretnék reagálni, amelyben egy európai színvonalú, kulturált mammográfiás vizsgálóról, egy betegcentrikus és szinte várakozásmentes vizsgálatról írnak. Ehhez képest a saját tapasztalataim nem ezt bizonyítják. Engem is szíves invitálással hívtak a Kapás utcában működő Mamma Klinikára egy keddi nap 13.30-ra. A megjelölt napon kicsit korábban érkeztem a munkahelyemről. A váróban kb. 14 hölgy várt a sorára. A helyiség kicsi, a levegő áporodott. A betegfelvevő irodában két igazán fiatal, de nagyon udvariatlan lány vette fel az adataimat. Mikor végre kezembe kaptam a vizsgálathoz szükséges borítékot, kint várokoltam a többi sorstársammal együtt. És csak jöttek és jöttek a többiek, akik szintén időre voltak berendelve. A vizsgálóban lévő hölgy valószínűleg megkönyörült a sok várakozón, mert az ultrahangvizsgálóból is öltözött csinált. Ez annyit jelentett, hogy betettek oda két üres széket, így egyszerre ketten tudtak vetkőzni. Mikor sorra kerültem, a vizsgálatot végző hölgy a kedvességével és figyelmességével próbálta kompenzálni az előző 55 perc megpróbáltatásait. Igaz, ez még a vizsgálatnál nem fejeződött be. A leleteket természetesen nem adják ki azonnal, hanem egy hét múlva lehet újra munkaidőben elmenni érte. Ez meg is történt. Az ablakra ki van írva „Kérjük, ne kopogjanak, negyedóránként nyitjuk az ablakot”. Mi, kint várakozók 25 percnyi várakozás után bementünk az irodába, hogy szeretnénk megkapni a leletünket. Ott ugyanaz a két lány ült, akik az előző héten. Igen udvariatlanul közölte az egyik, majd jön a kolléganő, addig kint várakozzunk. Én mondtam, rendben, de a lejárt parkolásért járó büntetést vele fogom kifizettetni. Ekkor nagy dérral-dúrral kinyitotta az ablakot, és kezdte kiadni a leleteket. A leletkiadás alkalmával semmi mást nem kért, csak egy nevet, és már adta is a borítékot. Számomra megfoghatatlan, hogy sem egy igazolványt, sem egy lakcímet nem kértek. Ez nemcsak ott és akkor történt így, derült ki ismerőssékként beszélve. Nem furcsa, hogy gyakorlatilag bárki leletét elhozhatom?

F L-né

(A helyiséget a Mamma Klinika Rt. bérlé a Kapás utcában működő II. Kerületi Egészségügyi Szolgálatról — a szerk.)

Sajnálattal és megértéssel olvastuk levelét, melyhez a tényyszerűség kedvéért néhány rövid megjegyzést fűznék hozzá:

A Mamma Klinika budapesti részlege 1995 óta dolgozik, évente 25 ezer páciens vizsgálunk. A nagy igényre való tekintettel, és elveinknek megfelelően, hogy minden jelentkezést lehetőleg tíz napon belül előjegyezthessünk, munkanapokon két műszakban, szombaton egy műszakban tartunk rendelőt. Napi 120 hölgy mammográfiás szűrővizsgálatát végezzük el. Év eleje óta az Egészséges Nemzetért Mammográfiás szűrővizsgálat területi behívásos rendszerében is részt veszünk, a beutalóval ill. behívókártyával jövő pácienseket egyaránt ellátjuk. Ez okozhatta az olvasó által panaszolt zsúfoltságot.

Az a tény, hogy azonnal nem kap kész leletet, természetes, hiszen két szakorvos párhuzamos leletezése biztosítja a pontos diagnózist, így a következő héten tudunk leletet adni. A leletátvételtkor munkatársaink nevet és címet kérnek, az átvevő aláírásával igazolja a leletátvevő listán, hogy elvitte és megőrzi a leletet.

Dr. Egyed Zsófia főorvos, a Mamma Klinika Budapest vezetője



Mi, a második kerület Aranka utca 5. és 7. utcai frontjának lakói egy olyan problémára szeretnénk felhívni a figyelmet, mely látszólagos jelentéktelensége ellenére nekünk évek óta igen sok bosszúság forrása. Arról van szó, hogy az előttünk kialakított parkolóban főtaxisok ütöttek tanyát, s azóta se éjjelünk, se nappalunk: egész nap és egész éjszaka három-négy főtaxis autó ácsorog és váltogatja egymást. Az állandó rádióciripelés, az ötpercenkénti indulás és érkezés, olykor csikorgó kerékekkel és egymás esetenkénti dudaszóval való üdvözlése számunkra több mint zavaró, méltánytalan és megáldozó is. Tekintve, hogy az ellene való védekezés magánúton nem artikulálható megfelelően, ilyesmire vonatkozó törvényi szabályozásról pedig egyelőre nem tudunk, ez a probléma megoldhatatlannak tűnik. Úgy gondoljuk, hogy az éjszakai nyugalomhoz való jogunk elvitathatatlan, amellet ez a jövés-menés, rádiózás azt az érzést kelti, mintha egy taxisdrost közepén élnénk. Nem beszélve arról, hogy napközben a parkolóhelyek egy részét folyamatosan elfoglalják.

Tudjuk, hogy az utca közterület, de talán mégsem kellene az ott élőket állandó zaklatásnak kitenni. Ha melegszik az idő, nyitott ablakok mellett mindez elviselhetetlenné válik. Kérjük segítségüket.

az Aranka u. 5. és 7. számú házak lakói

A probléma ismert, kerületünkben legalább tucatnyi helyen működik kvázi taxiállomás, jellemzően ott, ahol jó a rádióvétel, és ahol parkolni is lehet. A taxiállomások kérdése rendeletileg szabályozva van: Budapest főváros közterületein a taxiállomások létesítéséről, használatának és üzemeltetésének rendjéről szóló 59/1999. (XI. 18.) Főv. Kgy. rendelet 10. §-a a következőképpen szól:

„10. § (1) Budapest közterületein lévő taxiállomások létesítésével, fenntartásával, működtetésével és megszüntetésével kapcsolatos feladatok ellátására a Fővárosi Önkormányzat által e célra létrehozott Fővárosi Taxiállomásokat Üzemeltető Szolgáltató Közhasznú Társaság (továbbiakban: Taxiállomás Kht.) jogosult.

(2) A Taxiállomás Kht. taxiállomást kizárólag a közterület tulajdonosával megkötött megállapodás alapján, az ott megjelölt feltételek szerint hozhat létre, üzemeltethet.”

Az Aranka utca 5. és 7. szám előtti közterület a II. kerületi Önkormányzat tulajdonában van, erre a területre taxiállomás létesítésére hozzájárulást nem adtunk. A problémára keressük a megoldást az újonnan létrejött II. kerületi Közterület-felügyelet, illetve a II. kerületi Rendőrkapitányság bevonásával. Az ügyre a későbbiekben vissza kívánunk térni.

Polgármesteri Hivatal Építési és Műszaki Iroda



Mi, a Fillér utcai Napsugár Klub versszerető, irodalombarát kör tagjai beszámolunk róla, hogy versfelolvasó társunk, Zsóka néni újsághírt hozott, hogy könyvtárak, iskolák és mások is megigényelhetik Petőfi Sándor összes versét cédén, melyet a Magyar Rádió Rt. jelentetett meg. Találgattuk, nem férnénk-e be az egyéb kategóriába, hiszen nagyon szeretjük Petőfi verseit. Zsóka néni a tettek mezejére lépve bement Anikóhoz, a klubvezetőhöz, aki nagyon szép levelet írhatott valakinek, mert nemsokára dobozt tett le a klub asztalára. Mi lehet benne? A meglepetés 14 darab kazetta volt, Petőfi Sándor minden versével. Azóta gondolkodunk a viszontajándékon.

Szobotka Sándor klubtag

Tájékoztatjuk kedves olvasóinkat, hogy leveleiket szerkesztve adjuk közre. Név- és címhiányos leveleket nem közlünk.

Holokauszt-emléknapok

Április 15–17-ig háromnapos megemlékezésre invitálta a Budai Zsinagógai Körzet a budai kerületek gimnáziumait. A programot a 110 éves Frankel Leó úti zsinagógában tartották, amit Verő Tamás rabbi mutatott be az osztályoknak.

Az ünnepélyes megnyitón *Tordai Péter*, a Magyarországi Zsidó Hitközségek Szövetségének elnöke elmondta, ezzel a rendezvényen részt vett *Hutiray Gyula* II. kerületi alpolgármester, *Tarlós István* óbudai polgármester, valamint *Demszky Gábor*, Budapest főpolgármestere, aki ünnepi beszédében az emlékezés fontosságát emelte ki.

Végezetül *Randolph L. Braham*, a New York City University professzora, a holokauszt történetének egyik legnagyobb szakértője emlékezett tényekben és számokban. A megnyitó után az osztályok egy-egy zsidó ifjúsági vezető-

vel beszélgethettek arról, hogy mit is jelent ma zsidónak lenni. A múltat pedig olyan idős emberekkel idézték fel, akik maguk is átélték, túléltek a holokausztot. Megrendítően számoltak be személyes sorsokról, meghurcoltatásokról.

péter



56-os emlékek

A Múzeum 1956 Emlékére Közhatalmú Alapítvány az 1956-os forradalommal és szabadságharcra kapcsolatos relikviákat (fotó, levél, perirat, zászló, jelvény, újság, plakát stb.) gyűjt.

Érdeklődni személyesen vagy telefonon lehet hétfőnként 15–17 óra között a 1024 Keleti Károly utca 26-ban (38-as kapucsenegő) vagy a 336-0157-es telefonszámon.

Óvodai jelentkezés

Az óvodai felvétel jelentkezés alapján történik. Jelentkezni a lakóhely szerinti körzetileg illetékes önkormányzati óvodában lehet május 6-10-ig.

A jelentkezéssel és a beíratással kapcsolatban felmerülő kérdésekre a Művelődési Iroda (Bem tér 1., tel.: 214-2269, 214-2271, 316-5178) ad választ.

Budenz–napok

Talán nem mindenki tudja, ki is volt Budenz József, pedig utca is, iskola is viseli nevét kerületünkben. A német származású tudós a magyarországi finnugor összehasonlító nyelvészet nemzetközileg is elismert megalapítója volt, fő művei a mai napig hivatkozási alapként szolgálnak a finnugrisztikában. Halálának 110. évfordulója alkalmából a róla elnevezett általános iskola és gimnázium háromnapos rendezvénysorozatot szervezett.

Április 15-én az ünnepi megnyitót követően került sor a Budenz József-dombormű leleplezésére, amely *Józsa Lajos* szobrászművész alkotása. Ezután *Somi Éva* mutatta be 12. évfolyamos diákjaival a Budenz-emlékkönyvet. A könyv érdekessége, hogy az anyagok gyűjtését, elrendezését, esetlegesen fordítását, az emléke-

lyek fotózását diákok végezték, szaktanári irányítás mellett. Az emlékkönyv tetszetős kivitelben, gazdag tartalommal jelent meg az ünnepi alkalomra.

Április 16-án *Nyelvrokonaink nyomában* címmel *Nagy Katalin* nyelvész, az ELTE finnugor tanszékének tanára tartott diavetítéssel egybekötött élménybeszámolót a távoli Szibériában élő nyelvrokonaink mindennapjairól.

Izgalmas esemény volt a délutáni vers- és prózamondó verseny, ahol tanárok és diákok egyaránt kivették részüket a szereplésben éppúgy, mint a zsűri munkájában.

Az ünnepi napok zárásaként iskolai küldöttség kereste fel Budenz József sírját a Kerepesi temetőben, és helyezte el a megemlékezés koszorúját.

Közlekedésbiztonsági vetélkedő

Kerületi általános iskolásoknak szervezett közlekedésbiztonsági vetélkedőt a II. kerületi Rendőrkapitányság bűnmegelőzési programirodája a Fenyves utcai iskolában. A verseny résztvevői április 18-án mérhették össze tudásukat egyéni és csapatversenyben tesztkitöltéssel, és az ügyességi pályán megmutathatták, mit tudnak a gyakorlatban.



A csapatverseny első helyezettje a Csík Ferenc Általános Iskola, a második az Ökumenikus Iskola, a harmadik a Remetekertvárosi Iskola lett.

Az egyéni verseny első helyezettje: *Lenkei Zsolt* (Ökumenikus) kerékpárt nyert, a második: *Káldi Benedek* (Fenyves), harmadik: *Tamácz Dávid* (Remetekertvárosi), negyedik: *Szabó Gergő* (Ökumenikus). Ők társasjátékot vihettek haza. Ötödik *Kucsera Zsolt*, hatodik *Nagy Norbert*, hetedik *Bereczki Zoltán*, nyolcadik *Kurucz Ádám*, kilencedik *Molnár Gábor*, tizedik *Mezei*

Krisztián lett. Ők társasjátékot, labdát, könyvet, illetve tollkésletet nyertek.

A verseny támogatói: Albert Iparművészeti Bt., Anda Present Kft., Daubner cukrászda, McKiwan's Kft., Gyógyfürdő Rt., Metro Holding Kft. Budaörs, Fény Utcai Piac Kft., G-Roby diszkontüzlet, Matáv Pont, McDonald's étterem, Moszkva tér. A támogatóknak köszönhetően minden résztvevőt megvendégelték a versenyt követően.

A részvételért köszönet a pedagógusoknak és az iskoláknak.

Rácz Julianna r. fhdgy.

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban

Felelős kiadó: Bencze B. György polgármester

Felelős szerkesztő: Tóth Ildikó — Szerkesztő: Zsoldos Szilvia

Munkatárs: Ludwig Dóra

Szerkesztőség: 1024 Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 346-5459), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu

Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737)

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk.

Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647)

Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2002. május 16. — Lapzártá: 2002. május 7.

Hirdetésfelvétel: 2002. május 6-ig

Az anya-gyerek viszony a legszorosabb kapcsolat

Május elején nagy a készülődés az iskolák, óvodák háza táján. A gyerekek zenés-verses ünnepi műsorral, maguk készítette kis ajándékkal köszöntik majd az édesanyákat. Az ünnep fontosságáról Sarkadi Borbálát, a II. kerületi Pedagógiai Szakszolgálat gyermekpszichológusát kérdeztük. A pszichológusnő szerint nem szabad túlzott elvárásokat táplálnunk az ünnep kapcsán a gyerekekkel szemben. Ha nem sikerül elég szépre az ajándék, ha a gyerek az óvodai ünnepélyen nem olyan aranyosan viselkedik, mint a mellette álló, ha nem hajlandó elmondani a verset, amit pedig megtanult, hajlamos lehet a szülő azt hinni, hogy a gyermeke nem szereti őt eléggé.



Fotó: archív

Maguktól is gyakran adnak, ha nem is mindig vesszük észre, hogy ajándéknak szánták a kertből behozott bogarat, az utcán felszedett papírdarabot, vagy netán a bilibe sikeresen elhelyezett „terméket”.

Pedig az anyák napi „teljesítménynek” semmi köze nincsen ahhoz, hogy a gyerek mennyire szereti az édesanyját. Minden gyerek természetes adottsága, hogy szereti a szüleit, az anya-gyerek viszony pedig a létező legszorosabb emberi kapcsolat,

amely minden további szeretetkapcsolat mintája. Ennek mélységét a gyerek általában sem tudja szavakkal kifejezni, de különösen nem az év egy kiemelt napján, a társadalmi szokásoknak, elvárásoknak megfelelő formában.

Az egészen kicsi gyermek ragaszkodása, szeretete az édesanya iránt mindenki számára nyilvánvaló, hiszen ő gyakran igényli az anya fizikai közelségét, ölelését, simogatását. De a nagyobb gyerek is a szülő közelségére vágyik, elsősorban lelki közelségére: az ő szeretete abban fejeződik ki, hogy szeret a szüleiével együtt lenni, velük beszélgetni, az élményeit megosztani, velük nevetni, játszani, együtt csinálni dolgokat. Fontos számára az együttes élmény, ami lehet meselolás vagy kirándulás, de tézstagyúrással vagy bicikliszereléssel is. Semmiképpen nem ilyen azonban a tévénézés vagy a videójáték, hiszen ezekben a tevékenységekben a gyermek valójában egyedül van, még ha egy szobában tartózkodik is közben másokkal.

Ha a szülő és a gyermek kölcsönösen bízik egymásban, akkor nincsen rá feltétlenül szükségük, hogy a szeretetet szavakkal is kifejezzék. A gyerek inkább olyankor kérdegeti sűrűn, hogy „anya, szeretsz?”, ha éppen bizonytalan ebben; hasonlóképpen a szülő is akkor vágyik erősebben a gyerek szeretetének bizonyítékaira, ha nem érzi felhőtlennek a kapcsolatukat. Ilyen érzések mindenkiben felmerülnek időnként, hiszen a legjobb kapcsolatban is van konfliktus, neheztelés, harag — s a haragos érzéseket követő büntudatot is mindenki ismeri. Azzal segítünk a legjobban gyermekünknek, és — talán nehezen hihető,

de így van — azzal tesszük szilárdra a hozzánk fűződő kapcsolatát, ha engedjük, hogy az esetenkénti ellenséges érzéseit is kifejezze velünk szemben. Nem kell tehát megijedni, ha a gyerek azt mondja, hogy „nem szeretlek”: ez csak azt jelenti, hogy ebben a pillanatban haragszik. Ha azt tapasztalja, hogy minden érzését megoszthatja a szülővel — a rosszakat éppen úgy, mint a jókat —, attól félelme, büntudata csökken, és bizalma, szeretete növekedni fog.

Az ajándékkészítést anyák napjára általában szeretik a gyerekek, hiszen szeretnek ajándékot adni a szüleiüknek. Maguktól is gyakran adnak, ha nem is mindig vesszük észre, hogy ajándéknak szánták a kertből behozott bogarat, az utcán felszedett papírdarabot, vagy netán a bilibe sikeresen elhelyezett „terméket”. A kicsit nagyobb gyermek is annál szívesebben készíti el ilyen ajándékait, minél szabadabban támaszkodhat a saját fantáziájára, s nem megadott mintát kell követnie.

Összefoglalva, akkor lesz a legderűsebb és legszeretetteljesebb az anyák napja — vagy az év bármely napja —, ha szakítunk rá időt, hogy egyszerűen együtt legyünk a gyerekünkkel, figyeljünk rá, meghallgassuk élményeit, beszéljünk vele, valódi érdeklődéssel nézzük, amit készített. Ekkor fogjuk a leginkább azt érezni, hogy szeret minket, természetesen és magától értetődően.

Péter

(folytatás az első oldalról)

Természetesen párás szemmel nézem az előadást, és amikor szerencsésen túljutottunk azon a négy soron, körbenéznek: Vajon a többiek is látták a csodát?

Most pedig már hatéves. Rutinos, öreg óvodásként készül az anyák napi ünnepségre: a fürdőszobába zárkózva szavalja hangosan a meglepetésverset. Elégedt pofácskával kijön és megveregeti a vállamat: Ne izgulj, Mama, nem lesz semmi baj!

Erről eszembe jut az édesanyám, aki ugyanúgy végigizgulta, dolgozta, nevette, aggódta a hosszú éveket, amíg engem fel-

nevelt. Aki, ha bármit kértem vagy kérek, soha nem mondja, hogy: Ne haragudj, kislányom, de..., hanem jön, segít, megold. Fáradhatatlan és pótolhatatlan. Nem tudom, meg tudom-e hálálni azt a sok jót, szeretetet, megértést, türelmet, amit tőle kaptam. Talán úgy, hogy mindezt továbbadom a fiamnak, hogy majd egyszer ő is továbbadassa.

Engedje meg hát a kedves Olvasó, hogy ezzel a kis írással elszöntsem, és persze a kerület összes édesanyját és nagymamáját, mindannyiunk életének legfontosabb szereplőit!

Péter Zsuzsa



Fotó: Jahn Ágnes

Aki megvalósítja az álmait

**Elek Dórát régóta ismerem. Együtt koptattuk az iskolapadot nyolc éven át az Adyban (ma Szent Angéla Általános Iskola és Gimnázium). Már akkor is figyelemreméltó egyéniség volt: kitűnő tanuló és sportoló, aki azonban minden „buliban” benne van. Egyértelműen a legnépszerűbbek közé tartozott, szerette mindenki, legfeljebb csak irigyeltük egy kicsit. Most, hogy — nem áru-
lom el, hány év után — Tulipán utcai kis lakásában találkozunk, felelevenítjük a régi szép időket, majd arról faggatom, hogy is jutott eszébe létrehozni a Baltazár Színházat, a fogyatékosok színházát.**

Fotók: Eisenmann J.



— Franciaországban végeztem az egyetemet, ahol egyszer elvittek minket a fogyatékosok színházi fesztiváljára. Akkor láttam először sérült színészt színpadon. Nagyon mély nyomot hagyott bennem. Ezek az emberek, akik nem az anyagi világra születtek, hiszen a postán, közérben nem boldogulnak, a művészetekben tudnak igazán kiteljesedni. Ma is azt vallom, hogy nekünk, épeknek kötelességünk segíteni őket abban, hogy megtalálják a helyüket, és a lehető legteljesebb életet élhessék. Azután, amikor hazajöttem, *Friderikusz Sándor Az én mozim* című műsorának lettem szerkesztője. Az egyik film fogyatékosokról szól, ami előhívta bennem a franciaországi emlékeket. Már tudtam, hogy mit kell tennem: elköszöntem a stábtól, és elindultam megvalósítani az álmomat. Először is megkerestem a fogyatékosokkal foglalkozó intézmények vezetőit, de még *Göncz Árpádnétól* is kértem segítséget. Rengeteg sérült fiatal jelentkezett a felhívásomra, belőlük alakult meg a ma tizenhárom fős társulat. Nem én választottam őket, az maradt, aki úgy érezte, ezt szeretné csinálni. Biztos nem véletlenül, mert ők valóban tehetségesek, fogékonyak a színjátszásra, számukra a közönség meghódítása élet-halál kérdés.

Van utánpótlás?

Folyamatosan jelentkeznek a színészelöltek, csak az a „baj”, hogy a törzstagok hihetetlenül sokat fejlődtek az elmúlt négy év alatt, így egyelőre túl nagy a különbség közöttük. Most is van hat, nyolc fiatal, akik figyelemmel kísérik a próbákat és az órákat, de színpadra még nem állnak.

Ha jól értem, nálatok képzés is folyik.

De még milyen! Ez nem szabadidős elfoglaltság. Profi színjátszót hoztunk létre, egy munkahelyet, ahol a színészek természetesen fizetést kapnak. Ahhoz, hogy egyre jobbra válhassanak, képzésben vesznek részt — kiváló tanárokkal: a beszédet például *Győry Franciska* tanítja, a mozgást *Regős Pál*, a Szkéné színház művészeti vezetője, *Vass Lajos* a kortárs táncot. Három éven át *Zsazsa Tax* volt az énektanárunk, most *Taligás Katalin* hegedűművész vette át a zenei képzést, de van jóga és aikidó is. Mondták is a színművésztisek, hogy nálunk sokkal izgalmasabb az élet, mint náluk. Ha pedig tudomásomra jut, hogy egy érdekes ember látogat Budapestre, hát rögtön meghívom. Volt már vendégünk japán táncos és francia képzőművész.

Honnan van erre anyagi fedezet?

Alapítványként működünk, pályázatok útján próbálunk szert tenni egy kis tőkére. Nagy segítség, hogy a Ferencvárosi Művelődési Házban ingyen használhatjuk a színháztermet. Itt szoktunk próbálni, előadásokat tartani.

Máshol is felléptek?

Új darabunkat, a *Beckett-szimfóniát* a Szkénében adjuk elő, de éppen tegnap érkeztünk vissza Pécsről, hamarosan utazunk Erdélybe. A legizgalmasabb utunk a közelmúltban a világ legszegényebb országába, az



afrikai Burkina Fasóba vezetett. Egy színházi fesztiválra kaptunk meghívást, ahol ugyan nem a fogyatékos színjátszásról volt szó, hanem a színházról mint a társadalmi fejlődés eszközeiről. A darabok szociális problémákat vetettek fel, európai szemmel talán kicsit idejétmúlt játéktílusban, de nem is ez volt a lényeg, hanem a közönségre gyakorolt hatásuk. Az pedig fantasztikus volt, néha szinte tomboltak az emberek. Mi délelőttönként színházi műhelyt vezettünk fogyatékosoknak — ez itt teljesen új és szokatlan volt. Annak ellenére, hogy a sérültek leginkább a maguk törzsi nyelvét beszélték, tökéletesen megértették egymást a mi fogyatékosainkkal. A metakommunikáció kiválóan működött.

Itthon milyen gyakran tudtok színpadra lépni?

Kevesebbszer, mint szeretném, és mint amennyi kapacitásunk van. A színészek lelkesek, fáradhatatlanok, de nagyon nehéz becsalogatni a közönséget. Aki már látta, arra biztosan nagy hatást gyakorol a produkció. Érdekes, hogy a gyerekek mennyire élvezik ezeket az előadásokat. Nagyokat nevetnek, talán megérezik, hogy a színészek olyan tiszták, romlatlanok, mint ők.

Te írod és rendezed a darabokat is. Hogyan születik meg az előadás?

A darabokat valójában együtt találjuk ki, én csupán leírom. Ez hosszú folyamat. Vannak témák, amelyek nagyon foglalkoztatják a társulatot. Ilyen a szerelem, a párválasztás, az érzékiség — lévén főleg huszonéves fiatalok. Egy évig csak körbejártuk ezeket a kérdéseket, beszélget-

tünk, a színészek improvizáltak a próbákon. Közben meghirdettem egy országos pályázatot, hogy sérültek írjanak a szerelemről verset, prózát, dalt. Az egyik pályamű volt a *Gondolj rám szívesen!* című dal, amit egy Down-kóros lány írt. Annyira tetszett mindannyiunknak, hogy változtatás nélkül bevetjük a darabba, és az előadás címe is ez lett. Keretként pedig Rómeó és Júlia szimbolikus története szolgál, ahol minden lány Júlia és minden fiú Rómeó szerepét játssza.

A *Tollasból*, az előző produkció az álmokról szólt. A szereplők egy évig vezettek álomnaplót. Az ő történeteikből írtam meg azután a darabot. Persze, jó lenne, ha egyszer egy igazi drámaíró írna nekünk egy testre szabott színművet. Évek óta keresem az emberemet, remélem, egyszer még egymásra találunk. A másik nagy vágyam, hogy legyen saját helyünk, egy színház, vagy inkább művészeti központ, ahová bárki — sérült, nem sérült — bejöhetne, mondjuk, táncórákat venni. De lenne benne festőműhely, hangos könyvtár és kávézó.

Ahogy én téged ismerlek, lehet, hogy fél év múlva arról fogunk tudósítani, hogy a maga nemében egyedülálló művészeti központ nyílt...

Nagyon remélem, hogy így is lesz!

Péter Zsuzsa

Baltazár Színház Alapítvány — Számlaszám: 13100007-00000002-15184007. Internetes elérhetőség: baltazar@mail.digital2002.hu és www.sinzhaz.hu/baltazar.

Egészséges fogakkal

A Fővárosi Gyermekfogászati Prevenációs Szolgálat nyári napközis táborokban szervez fogászati megelőző programokat. Célja a fogászati megelőző ismeretek játékos bemutatása és kötetlen gyakorlása az egészségvédő magatartás és szo-

kások kialakításával. A foglalkozásokon beszélgetésre és játékokra is sor kerül. Kérjük az érdeklődő nyári táborok vezetőit, szervezőit, jelentkezzenek az alábbi címen: Fővárosi Gyermekfogászati Prevenációs Szolgálat, 1134 Huba u. 10. Tel./fax: 340-2953.

Rajzfilmes tábor

A Pannónia Filmstúdió egész nyáron várja a 6–17 éves korúakat hetente induló rajzfilmes táborába. A programban műtrem-látogatás és filmvetítés is szerepel. Felvilágosítás és jelent-

kezés Bocskor Ildikónál a 250-0194/149-es számon. Cím: 1035 Kerék utca 80. A május végén kezdődő *rajzfilmrajzoló szakmai tanfolyamra* várják a felnőtteket.

Nemzetközi tábor

A *Via Pacis Nemzetközi Ifjúsági Egyesület* lehetőséget nyújt fiataloknak nemzetközi önkéntes építőtáborokban való részvételre. A szociális, kulturális, művészeti, restaurációs és környezetvédelmi jellegű táborok szakértelmet nem kívánnak. A jelentkezés feltételei: 18 év feletti kor-

határ, idegennyelv-tudás és csapatszellem. A táborokban a szállást és az ellátást a helyi szervezők biztosítják. Az érdeklődőket a 1092 Kinizsi utca 13-ban várják hétfőtől péntekig 9–16-ig. Tel.: 215-4228, e-mail: viapacis@dpg.hu, www.extra.hu/via.pacis.

Kommunikációs és médiatábor

A Felkínálom Alapítvány támogatásával a Pomezanski Média Kft. a média világa iránt érdeklődő középiskolásoknak szervez kététnapos nyári tábor két turnusban, 2002. július 22–augusztus 16. között.

A Bp. II., Ali u. 14. alatt található tábor koedukált. A résztvevők napi háromszori, minőségi étkezésben részesülnek. A táborban számúzzuk a trágár beszédet, és megköveteljük anyanyelvünk igényes használatát. A je-

lentkezők május második hetétől térítésmentes felmérő beszélgetésen vesznek részt. Jelentkezési határidő: 2002. június 5. A nyári tábor költsége 80 ezer forint. A táborral kapcsolatos felvilágosítás munkaidőben a 398-0851-es számon. Az alapítvány a következő tanévben beindítja (iskola mellett végezhető) kommunikációs és médiaképzését, amelyre a táborban tehetséget mutató diákok felvételi vizsga nélkül jelentkezhetnek.

Önismereti tábor

Középiskolai felvételt nyert diákoknak szervez tábor a Felkínálom Alapítvány július 22–augusztus 16. között, két turnusban. Pszichológusai, pedagógusai segítséget nyújtanak az önbi-zalom építésében, az iskolaváltás során jelentkező szorongások feloldásában, gyakoroltatják a sikeres tanulás, a jó vizsgázás mesterfogásait tízfős csoportokban, 8.30–18.30 között. Helyszín: Ali u. 14.

A szervezők napi háromszori minőségi étkezést biztosítanak. A tábor végén a testület értékeli az elvégzett munkát, s részletes elemzést ad a szülőknél.

A jelentkezők térítésmentes felmérő beszélgetésen vesznek részt május második hetétől. Jelentkezési határidő: június 5. Részvételi díj 60 ezer forint. Kérdéseikre szívesen ad választ munkaidőben az alapítvány. Telefonszám: 398-0851.

NYÁRI TÁBOR AJÁNLO

Marczibányi Téri Művelődési Központ 1022 Marczibányi tér 5/a. Tel.: 212-2820, 212-0803 Fax: 212-4885, e-mail: marczi@axelero.hu

Eben-Guba 3–6 éveseknek
június 10–14-ig és június 17–21-ig, 9–13 óráig
Zenei készségfejlesztő M. Dietrich Helga vezetésével.

Radírpók Tábor 4–7 éveseknek
július 1–5-ig és július 8–12-ig, 9–13 óráig
Képzőművészet, vizuális nevelés óvodásoknak, kisiskolásoknak.

Szivárvány tábor 5–7 éves korig
július 15–19-ig és július 22–26-ig, 9–14.30 óráig
Komplex természeti és művészeti tábor.

Időszalag 6-9 éveseknek
július 1–5-ig és augusztus 5–9-ig, 9–16 óráig
Utazást teszünk az időben, és minden nap más korról, kultúrával ismerkedünk meg. Képzőművészeti és kézműves eljárásokkal tárgyakat készítünk.

Mesterségünk Címere Tábor 5–10 éveseknek
július 15–19-ig, 9–13 óráig,
Kézműves-drámajátékos tábor kisiskolásoknak
Vállunkra vesszük a Mesetarisznyát, és elindulunk a mesék és mesterségek világába.

Színsárkány 6–11 éveseknek
július 22–26-ig és augusztus 5–9-ig, 9–16 óráig
Kreatív mozgás, kézműveskedés és dramatikus játékok.

„Micsoda madár” tábor általános iskolásoknak
augusztus 12–16-ig, 9–16 óráig
Ornitológussal madarakat lesünk meg, madárhangokkal ismerkedünk a természetben és a zenében, valamint az éneküket utánozó eszközökkel, hangszerekkel, kézműveskedünk, ellátogatunk a Fővárosi Állatkert Madárházába.

Meseváros 8–12 éveseknek
július 15–19-ig, 9.30–16 óráig
„Ez a város meseváros, senkiföldjével határos...”
A tábor ideje alatt elképzeljük, megtervezük és különböző kézműves technikák segítségével felépítjük a Mesevárost.

Ókor csodái — kézműves, művészeti tábor
július 8–12-ig, 9–16 óráig, 10–12 éveseknek
Várjuk, azokat akiket érdekelnek az ókori kultúrák, kíváncsiak a régiek életére, meséikre, legendáikra, szokásaikra, tárgyaikra, eszközeikre.

Indián játszótábor június 24–28-ig, 9–17 óráig
A részt vevő gyerekek egy észak-amerikai síksági törzs mindennapjait élhetik.

Kaptár — Varázslóiskola tábor Reziben
július 22–28-ig, 10–16 éveseknek
Intenzív varázslóiskola a Harry Potter-regények kedvelőinek és a varázslóiskola tanulóinak.

Barangoló tábor 6-14 éveseknek
augusztus 5–9-ig, 9–16 óráig
Természetjárás, érdekes, kalandos helyek felfedezése Budapesten és környékén a BEAC Barlangkutató Csoport tagjaival.

Kőketánc 7–13 éveseknek
Népművészeti tábor július 8–12-ig, 9–16 óráig
Táncok, népdalok, népszokások, kézműves foglalkozások.

Maszkos tábor Somogydöröcskén
július 21–28-ig, 9–15 éveseknek
Egy kis falu ifjúsági táborában és képzőközpontjában kézművesműhely, sok izgalmas kaland, színpad, színházi előadások, tánc ház várja a fiatalokat.

Kaktusz színjátékos tábor 9–14 éveseknek
június 17–21-ig, 9–16 óráig
Egésznapos műhelymunka a művelődési központ színjátékos csoportjába járó gyerekeknek.

Képző tábor 12 éves kortól
július 1–5-ig, 9.30–16 óráig
Kísérletezés, kalandozás az élő-, álló- és mozgóképek világában.

Rébusz 12–18 éveseknek
július 15–19-ig, 9.30–16 óráig
Aki eljön, kap egy hét gondolkodási időt! Logikai feladatok, rejtvények; minikrimik, logisztika; játékkészítés; stratégiai játékok, matematikai mozaik; kirakós játékok; új társasjátékok; Európából; versenyek.

Kerámiatábor 8–10 éveseknek
július 15–19-ig és július 22–26-ig, 9–14 óráig
Mesterkedés az agyaggal, a formázással.

Üvegfestő tábor 12 éves kortól
július 29-től augusztus 2-ig, 9–14 óráig
Szabadon választott témájú üvegek festése.

Kosárfonó tábor 14 éves kortól
július 8–12-ig, 9–15 óráig
A résztvevők megismerhetik a vessző- és gyékényfonás titkait.

Tánc tábor augusztus 12-16-ig
Jazz-ballett és sztepp oktatással Veresegyházán.

Táborainkról további részleteket munkatársainktól tudhatnak meg a 212-5660-as telefonszámon. Jelentkezés — a 212-4885-ös telefonszámon és személyesen — Vankó Krisztinánál naponta 9-15 óráig.

Marczibányi Téri Műv. Központ
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 212-4885

18.00: Világjáró klub — Barlangi mentőexpedíciók — Zsolyomi Zsolt és vendégei a barlangi mentőszolgálat tagjai, akik részt vettek a januári Baradla-barlangi mentésben). **4-én 18.00: Ír táncanfolyam.** 6-án 9.30–12.00: **Tücsökzene;** 16–18.00: **Zeneóvoda;** 19.00: **Indiai zeneklub** a Calcutta trióval. 7-én 10–12.00: **Baba-mama-klub;** 18–20.00: **Kosárfonó tanfolyam.** 8-án 9–12.00: **Tücsökzene;** 10.30, 14.30: **Bíborka és Márió előadása** — a kecskeméti *Ciróka Bábszínház* előadása; 16–18.00: **Zeneóvoda;** 16–18.00: **Sakk és gombfoci;** 20.00: **Tatros táncház.** 9-én 9–12.00: **Tücsökzene;** 16–18.00: **Kaktusz** — színjátszócsoporthoz 12 éveseknek; 20.00: a **Muzsikás** együttes klubja. 10-én 15–18.00: **Kerámia tanfolyam;** 17.00: **Mehndi** — keleti testfestés hennával; 18.00: **Világjáró klub — A világ hegymászószemmel** (Mont Blanc, Thaiföld, Ausztrália, Új-Zéland: *Farkas Péter* diavetítéses élménybeszámolója); 18.00: **„Társas”** — játék, beszélgetés, ismerkedés. Vendég: *Fekete Anna* drámapedagógus; 20.00: **Török-balkán világzenei koncert** — az *Ara-sinda* és a *Canlar* együttes közös koncertje. 11-én 10–13.00: **Mesterségünk címere nap;** 14–18.00: **Varázslóiskola;** 18.00: **Ír táncanfolyam.** 13-án 9–12.00: **Tücsökzene;** 16–18.00: **Zeneóvoda.** 14-én 10–12.00: **Baba-mama-klub.** 15-én 16–18.00: **Zeneóvoda;** 20.00: **Tatros táncház.** 16-án 16–18.00: **Kaktusz.**

Bridzs- és sakk-klub keddenként 14–20 óráig.

Tücsökzene

A Tücsökzene a legfogékonyabb időszakban, 6 hónapostól 4 éves korig kínálja ritmus-ének-zenefoglalkozásait *Gulyás Ildikó* zenepedagógus vezetésével. A kurzus ára

Május 3-án
15–18.00:
Kerámia-
tanfolyam;

4000 Ft/10 alkalom (szülők vagy kísérők részére ingyenes). Az első alkalmon a részvétellel díjtalan. A hétfői, illetve csütörtöki csoportokba folyamatosan lehet jelentkezni. A foglalkozásokon való részvétel előzetes bejelentkezés alapján történik a (06 30) 999-4945-ös telefonszámon *Gál Gabriellánál*. Felvilágosítást ad *Pilinger Zsuzsa* (tel.: 438-1026).

Nyári táborok

Táborainkra folyamatosan lehet jelentkezni, további részleteket műsorfüzetünkben, illetve munkatársainktól tudhatnak meg a 212-5660-as telefonszámon. A májusi **Rádirpók** és **Köketánc** foglalkozások, sajnos, elmaradnak, de a táborokba mindenkit szeretettel várunk!

Kolhozhamlet

Kamaraszínház: május 8-án 19.00: Kolhozhamlet — a Balassi Bálint Intézet Wataridori Színkörének bemutatója. Írta *Ivo Bresan*, fordította *Sztepanov Predragne, Eörsi István*. A felejthetetlen *Hamlet*-előadás valamikor az ötvenes években, Blatusa körzet Alsó Mrdusa községében, a helyi Népfőrt, a Mezőgazdasági Termelőszövetkezet és a Párt helyi aktivájának szervezésében, a következő elvtársak önfeláldozó munkájának segítségével és önzetlen közreműködésével jött létre: *Konc Gábor*: Mate Bukara, a termelőszövetkezet elnöke, párttitkára, *Claudius*; *Gábor Tamás*: Joca Skokity, egy falusi legény, *Hamlet*; *Tápai Róbert*: Macsak, a szövetkezeti bizottság elnöke, *Laertes*; *Körömi Gábor*: Mile Puljo, népfőrtelnök, *Polonius*, az előadáson legtöbbet rendező; *Magyari Lilla*: Mile lánya, *Ophelia*; *Nagy Judit*: Mara Majkacsa, falusi kocsmárosné, *Gertrudis*; *Rézmál Sándor*: Simurina, az előadás meggyarazója, aki már járt színházban; *Szabó Wictor*: Skunce, falusi tanító, az előadás rendezője; *Quitt László*: trombitás, népfelkelés-vezető, díszletfestőmester; *Lányi Kata*,

Fodor Kinga, *Kodácz Krisztina*, *Bihari Hajnalka*: falusi leányok, az előadásban a népfelkelés; *Eröss Elemér*: a lámpák és a zene irányítója, ez előadás technikai mindenes.

Zene: *Boban Markovic* Orchestar, *Guca*, *Bakija Bakic*; a Wataridori Színkör 10 éve működik, tagjai színházszerető egyetemisták és középiskolások Budapestről és a határon túlról.

Budagyöngye Községi Ház *Május 11., 16.00: Németh László*
1022 Hűvösvölgyi út 12.
Tel.: 394-1477

nóalakkjai (irodalmi előadás). 18-án: **Látogatás a Bajor Gizi Színházmúzeumban** (XII., Stromfeld Aurél út 16.) Találkozó 10 órakor a Moszkva téri óra alatt. Klubvezető: *Vadnay Dezsőné*.

Rézmál Kávézó *Május 3-án*
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 438-1029

21.00: **Rooster** (rock); 4-én 21.00: **Viccek Durva** (pop); 5-én 18.00: **Androméda** nosztalgiaklub; 8-án 21.00: **Szakcsi Lakatos Béla trió**; 9-én 21.00: **Sharon Stones** (rock); 10-én 21.00: **R.A.G. Trió** (dzsessz); 11-én 21.00: **Jamboree** (pop); 15-én 21.00: **Hard-Disk Jazz Jockey**; 16-án 21.00: **ELTE Global parti**.

Petőfi Művelődési Központ *Május 11-én*
1028 Máriaremetei út 80.
Tel.: 392-0860, 392-0862

10–19.00: **I. Pesthidegkúti Sportfesztivál** (bővebben a 18. oldalon). **Klubok: Csirib-Majális** május 4-én 15–18 óráig. *Balogh Amarill* bűvész előadása, *Polczér Ildikó* és *Szívós Károly* zenés-verses gyermekműsora. Táncház, origami, kézműves foglalkozások. 10-én 19.00: **Ír klub**, házigazda az *Édain* együttes.

A programokról érdeklődni hétköznap 11–19 óra között lehet személyesen vagy telefonon.

Sivananda jóga

I. helyszín a Magyar Rádió Óvoda tornaterme (1021 Völgy u. 1–3.). **Kezdő hathajóga** indul május 17-én 102 órában 17.45–19.45-ig. Alapászanák, légzőgyakorlatok, relaxáció. **Felfrissítő jóga foglalkozások középfaladók-nak** szerdánként 17.45–19.45-ig. Program: aszanák, légzőgyakorlatok, relaxáció.

II. helyszín a Gesztenyészert Óvoda (1021 Hűvösvölgyi út 133.). **Jógaoktatói és haladó tanfolyam** indul május 7-én. Sikeres elméleti és gyakorlati vizsga esetén **jógaoktatói oklevelet** szerezhetnek. Egyéves tanfolyam, havi két alkalommal 18.30–20.30-ig. **Rádzsa-jóga tanfolyam** indul május 8-án: a meditáció filozófiája és gyakorlata,

82 órában. **Felfrissítő jóga foglalkozások középfaladók-nak** hétfőn és pénteken 18.30–20.30-ig. Program: aszanák, légzőgyakorlatok, relaxáció.

Jelentkezés: 397-5258, 398-0659. A programokat Veres András és a Sivananda Jógaközpont oktatói vezetik.

Közéleti tanfolyam

A II. kerületi humanisták közéleti tanfolyamot szerveznek a politikából kiábrándult, de a közügyek iránt érdeklődő embereknek. Jelentkezni a 316-1932 vagy a (06 30) 233-9969-es számokon lehet. Internet: www.humanista.hu/2kerulet.

Hangverseny

Május 10., 18.00: Kozák László *Dohnányi: Serenade, op. 10.* (hegedű), *Máté Győző* (brácsa), (Trió). **Szentgyörgyi László** (gordonka) Bartók Emlékház: 1025 Csa-
hangversenye. Műsor: *Kodály: lán út 29., Telefon: 394-2100,*
Duó hegedűre és gordonkára, fax: 394-4472, e-mail: Bartok-
op. 7.; *Enescu: Aubade* (Trió); 1981@axelero.hu.

Színházjegy-utalvány

Gobbi Hilda-páholy néven ingyenes színházjegy-utalványokat kapnak a budapesti óvodák, alap- és középfokú oktatási, nevelési és gyermekvédelmi intézmények pedagógusigazolvánnyal rendelkező dolgozói.

Az utalvány *június 15-ig* vehető át a Thália Színházban (1065 Budapest, Nagymező u. 22–24., munkanapokon 14-től 18 óráig,

munkaszüneti napokon 10-től 18 óráig) és az InterTicket Kft.-nél (1088 Budapest, Szentkirályi utca 8., munkanapokon 9-től 20 óráig).

A kijelölt színházakban az utalvány ellenében az idei évre kifizetett színházi előadásokra érvényes belépőjegyet, illetve a 2002/03-as színházi szezonra érvényes bérletet lehet vásárolni.

Helyzetek és gyakorlatok

Todd Solondzt szokás tabudöntőgető, rebellis filmkészítőnek titulálni, a címke azonban félrevezető, ha nem egészítjük ki azzal, hogy az ilyen és efféle megkülönböztetések az amerikai filmgyártás szisztémáján belül értendők



és értelmezendők. Solondz előző filmje, *A boldogságtól ordítani* és jelen munkája, a *Helyzetek és gyakorlatok* nem azért hatnak sokkolóan, mert szereplői szinte kivétel nélkül egy abszurd cirkuszi show közszemlére állított torzszülöttei, hanem azért, mert olyannyira hozzászoktunk már egy másfajta abszurdhoz: a főárambeli amerikai film hazug valóságképéhez. Lehet, hogy Solondz túloz, hisz ná-

la mindenki szánnalmas, beteg vagy perverz, de az ő túlzása még mindig őszintébb és közelebb áll a valósághoz, mint a másik véglet, a happy enddel és a klasszikus történetvezetés eszközeivel házáló dramaturgia. A fiatal rendező harmadik, két részből (fiction, non-fiction) álló játékfilmje látszólag tartózkodóbb hangot üt meg, mint az eddigi életmű leghírhedtebb, középső darabja, de utóhatása nem kevésbé tartós. Solondz nem árulja ki, s nem árulja el hőseit. Együtt érez velük, sőt egy kezdő dokumentumfilmese alakjában önmaga is beáll az élettől sújtott vesztesek sorába. A *Helyzetek és gyakorlatok* ritka kivételes munka: egyszerre kíméletlen gúnyrajz és szomorú megemlékezés a jólétben elhülyült és elhülyített átlagpolgárról.

köves

Írta és rendezte: *Todd Solondz*, szereplők: *Salma Blair, Paul Giamatti, Mark Webber, John Goodman*.

Beethoven és Furtwängler

Noha a német karmester, Wilhelm Furtwängler neve eddig sem volt ismeretlen a magyar zenekedvelők táborában, Szabó István legújabb filmjének, a *Szembesítésnek* köszönhetően most a mozirajongók tízezrei is megismerkedhetnek a XX. század egyik legnagyobb zenei tehetségével (pontosabban a karmester egyik életszakasából készült Harwood-darab művészi interpretációjával). Aki a diktatúra és az értelmiség viszonyát boncolgató Szabó-film megtekintése után kedvet kap arra, hogy alaposabban megismerje Furtwängler művészetét, bőven válogathat az újra kiadott felvételek között. Ezúttal az EMI-nek a *Század nagy felvételei* című sorozatában megjelent IX. szimfónia 1951-es felvételére hívnánk fel a figyelmet, hiszen ez a Beethoven-mű — ama bizonyos kézfogás miatt — a filmben is igen hangsúlyos szerepet játszik. Pá-



lyafutása során Furtwängler természetesen több alkalommal vezényelte a IX. szimfóniát, négy-öt előadás cédén ma is meghallgatható, a rajongók egyike erre, másika arra a felvé-

telre esküszik. Kétségtelen, hogy ahány előadás (és hallgatónak), annyi értelmezési lehetőség létezik, de az is kétségtelen, a karmestert — Rockenbauer Zoltánnak, a Magyar Furtwängler Társaság egyik tagjának a szavaiival élve — „amiatt sem szabad kárhoznunk, hogy időnként előadta a IX. szimfóniát, akár ott voltak Goebbelsék, akár nem. Nyilván semmi sincs, ami a nemzetiszocializmussal olyan végletesen és hajthatatlanul összeegyeztethetetlen lett volna, mint épp’ a IX. szimfónia”.

Ráskai

Beethoven: IX. szimfónia, A Bayreuth-i Fesztivál Zenekara és Kórusa, Wilhelm Furtwängler. EMI.

Táskaperspektíva

Az elmúlt nyáron honfitársaink szinte ellepték a horvát tengerpartot, de nem tudom, hányan álltak meg közülük Zágrábban. Az önálló Horvátország immár tízéves fővárosa talán nem világváros, de ennek inkább előnyeit mutatja: tisztasággal, sok sétáló-utcával, parkkal, kávéházzal, vilámmal, nyüzsgő piaccal. Arculatát az Osztrák-Magyar Monarchia építészete alakította ki. *Táskaperspektíva* címmel most megtekinthetik a szociofotó jeles horvát képviselője, *Tošo Dabac* (1907–1970) fotókiállítását a Közép-európai Kulturális Intézetben. Dabac most kiállított képei a két világháború közötti időszakban, a világgazdasági válság idején, az 1930-as években készültek. A háttér mindig különös fény-árnyék játék, lehet eső vagy napsütés. A város elsősorban lakói által jelenik meg, a legfontosabb az emberi arc, a gesztus és mozdulat.

Dabac jogi tanulmányokat folytatott, mielőtt végképp a fényképezés mellett döntött. Képe nyomtatásban először 1933-ban jelent meg a zágrábi Foto-Revizija folyóiratban. A modern európai fotóművészek sorába a „modern valóság” megjelenítése



Fotó: Molnár Beatrix

emelte őt, bár újrafelfedezése — számos kitüntetés és elismerés ellenére — csak 1968-ban volt. Pedig Dabac munkásságával bizonyította, hogy a fotográfia képes áthágni a „majdnem művészet” és a valódi művészet közötti eléggé megfoghatatlan határvonalat.

A kiállításnak helyet adó Közép-európai Kulturális Intézet legfőbb célja, hogy bemutassa a hazánkat körülölelő és magába foglaló régió kultúráját, hogy mindenki föltehesse magának azokat a kérdéseket, amelyekre válaszolva megtalálhatja helyét újraképződő földrészünkön. Ennek egyik állomása a mostani kiállítás.

A Táskaperspektíva, Tošo Dabac: Zágráb a 30-as években című kiállítás május 25-ig látogatható vasárnap kivételével 10–18 óra között a 1088 Rákóczi út 15-ben. Tel.: 327-0005.

ZSZ

Alibi hat hónapra — Evés-ivás

„Kezében új folyóiratot tart, ha úgy tetszik, könyvet, mely újfajta étvágyat kíván gerjeszteni a magyar olvasóban. Szeretné elcsábítani a televíziókészülék mellől néhány percre, hadd támadjon kedve előbb az olvasásra, majd az evésre, ivásra” — írja az előszóban Alexander Brody, Bródy



Sándor író unokája, a könyv (ha úgy tetszik, folyóirat) egyik szerkesztője. E rendhagyó kiadványban — amelyet terjedelme, szép megjelenése és „nem romlandó” tartalma miatt joggal tarthatunk egy antológiásorozat első darabjának — ötvenöt író, költő, egyéb tollforgató (többek között Esterházy Péter, Tandori Dezső, Megyesi Gusztáv, Váncsa István, Márton László, Polcz Alaine, Kukorelly Endre, John Lukacs, Szöcs Géza), két képzőművész és harminchat fénykép-

ész (többek között Szilágyi Lenke, Frankl Aliona, Benkő Imre, Escher Károly) étkezéssel és italozással kapcsolatos művei közül válogathatunk. A gasztronómiai témához illően a szerkesztők tíz „menüben” ajánlják fogyasztásra a szórakoztató írásokból és a fényképekből, grafikákból, valamint korabeli reklámokból álló fogásokat.

A sorozat következő darabja, *A kert* előreláthatólag május végén jelenik meg, és mint ahogy az *Evés-ivás* előszavában olvashatjuk, „...nem hizlal. Inkább munkára serkent”.

Ráskai

Alibi hat hónapra 1., Evés-ivás. Szerk.: Alexander Brody, Csontos Erika, Farkasházy Tivadar, Márton László, Nagy Gabriella, Torma Tamás. Alibi Kiadói Kft., 2500 forint.

Kiállítások

Tiry Péter solymári festőművész kiállítása május 4-ig tekinthető meg a Máriaremete-Hidegkúti Általános Iskolában (1028 Községház u. 10.).

Kass Eszter *Lenéztem a földre és Kass János A kékszakállú herceg vára* c. festménykiállításai megtekinthetők május 25-ig a Vízivárosi Galériában (Kapás u. 55., tel.: 201-6925) keddtől péntekig 13–18, szombaton 10–14 óráig. Megnyitó május 3-án 18 órakor, megnyitja Háy János.

Nemes Ferenc faragó, népi iparművész *Harangzúgás az erdő közepén* című kiállításának megnyitója május 3-án, pénteken 18 órakor lesz az Erdészeti Információs Központban (II., Budakeszi út 91.) Megtekinthető ingyenesen június 2-ig, hétköznapokon 8–15.30-ig, hétvégén 10–18 óráig.

A Pillanat Galériában **Fotósuli-kiállítás** — megnyitó május

9-én 18 órakor, megnyitja Szarka Klára szakíró. A fotósuli két éve működő tanfolyam, mely a természetfotózást kedvelő fiatalok továbbképzését tűzte ki célul. Vezetője *Zsila Sándor* fotóművész. Megtekinthető május 28-ig.

Hornyák Tamás festőművész kiállítása május 24-ig tekinthető meg a „Társalgó” Értelmiségi Klub Egyesület rendezésében a Közéleti Mozgalom helyiségében (Keleti Károly u. 22., tel./fax: 212-5648) hétköznap 9–17 óra között.



Óvodagaléria

Fotó: Molnár Beatrix

Minden év áprilisában sor kerül a Pedagógiai Szolgáltatóközpont tavaszi Pedagógiai Napjainak rendezvénysorozatára. Ennek leglátványosabb — nem csak szakmai közönséget vonzó programja — a Törökvész Óvodagaléria kiállításának megnyitója. A kiállítás április 8-án nyílt a Törökvész Úti Kézműves Óvodában (1022 Törökvész út 18.).

Internetkávézó a Millenárison

Barátságos kiszolgálással, gyors interneteléréssel várja vendégeit a *Mill-e-c@fe* minden nap 10–21 óráig.

Szolgáltatásai: internet-hozzáférés, szövegszerkesztés, táblázatkezelés, rajzolás, képszerkesztés, oktatás, nyomtatás, szkennelés, CD-írás

Árak: internet-használati alapár: 450 Ft/óra; kedvezményes díjak: nagyszülőoktatás 100 Ft/

óra, családi szörfözés 200 Ft/óra, internet-alapismeretek oktatása 100 Ft/óra, szövegszerkesztés, táblázatkezelés 200 Ft/óra, levelezés, csetelés 300 Ft/óra, nyomtatás 15 Ft/lap, fotónyomtatás 60 Ft/lap, fénymásolás 15 Ft/lap, szkennelés 80 Ft/lap (A4), CD-írás 500 Ft/db.

Millenáris Park, Fogadó a Millenárishoz, 1024 Fény utca 20-22. Tel.: 336-4097

Bimbó 63
az MDF II. ker. szervezete
1022 Bimbó út 63.
Tel./fax: 326-7273

A Nyugdíjasklub programja: Május 7-én Pünkösöd hava, májusi jeles napok. 14-én Anyáknap és gyereknap műsor, fellépnek Sz. Fehér Viola költő és vendégei, Sófalvi Éva és Barta Erzsébet. 21-én: Tudod-e, hol laksz? Séta a kerületben. 28-án: Névnapi ünnepség.

Összejöveteleinket minden kedden 14 órától tartjuk. Sok szeretettel várunk minden kerületünkben élő nyugdíjas polgárt a hagyományörző nyugdíjasklubba.

Bridzs- és sakk-kör minden szerdán 15–20 óra között. Kávészünet, sütemény! **Társasházi tanácsadást** tart a hónap első és harmadik hétfőjén 18–19.30 között dr. Hajószné Földi Gizella és Kakuk Lajosné.

Budai Napsugár Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 22.
Tel.: (06 20) 968-7001

Remek belföldi kirándulási kínálatunk van, és szabad helyek is vannak még. **Komárom és az erőd, Szekszárd és környéke, Szarvas és az arborétum.** Hagyományos barangolásunkat Erdély legszebb tájain május 7–12. között rendezzük, erre is lehet még jelentkezni.

Következő klubnapunkat május 14-én tartjuk, téma: **A komáromi erőd.** Előadó: dr. Csikány Tamás történész kandidátus.

Fogadónap minden kedden 10–12 óráig, klubnap minden hónap második keddjén 15–17 óráig, ahol részletes programokkal és információval állunk rendelkezésükre.

Rózsadombi Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 13/b
Állandóan hívható:
(06 20) 921-6588

Még lehet jelentkezni a következő programokra csütörtökönként 8.30–13.30-ig: május 14.: **Baden bei Wien, Mayerling; 15-én Melk, St. Pölten; 20.: Pünkösdhétfő Pannonhalmán, orgonahangverseny,** ebéd Győrben; 28-án: **Ópusztaszer** — Feszty-körkép, ebéd Pálmonostorán a Kiss-tanyán; június 17–21.: **Salzkammergut** — szálloda, félpanzió Thalgauban; július 6–10.: **Ótátrafüred** — Hotel Park, félpanzió; augusztus 25–31.: **Jesolo di Lido** — nyaralás, hotel Rotonda, félpanzió.

Pest-budai séták

Május 4-én szombaton az 1957 óta országos védelem alatt álló **budai Sas-hegyet** járhatják be szakvezetéssel. Találkozás 9 órakor a Moszkva téren a szökökútnál. Útvonal: Farkasrét, Sas-hegy, Fátka tér. Távolság kb. 3 km. Időtartam kb. 4 óra.

Május 18-án szombaton az 1997 óta fővárosi védelem alatt álló **Naplás tó** tekinthető meg, és séta a **cinkotai kiserdőben.** Találkozó 9 órakor a Moszkva téren a szökökútnál. Útvonal: Örs vezér tere, Mátyásföld, Naplás tó, cinkotai kiserdő. Távolság kb. 7 km. Időtartam kb. 5 óra.

A sétákat a Közéleti Mozgalom természetjáró szakköre szervezi. Címük: 1024 Budapest, Keleti Károly u. 22.

Konzervatív Kör

Május 16-án 19 órától **A jobbodal esélyei** címmel *Bencsik András*, a Demokrata főszerkesztője tart előadást a Máriaremetei Cserkészházban (II., Hímes u. 3.).

Buday Társaskör

Múzeumlátogatás: Május 10-én pénteken 14.30-kor a Magyar Nemzeti Múzeumban meglátogatunk két időszakos kiállítást. Az egyik **Az avarok aránya** a nagyszentmiklósi aranyleletekről. A másik **A magyar kereszténység ezer éve**, amely az egyházművészet legszebb darabjából válogat. Találkozunk 14.15-kor a múzeum előcsarnokában.

Színházlátogatás: Május 18-án szombaton 15 órakor az Evangélium Színház előadásában (Duna Palota, V., Zrínyi u. 5.) megtekinthetjük **Robert Bolt: Egy ember az örökkévalóság-nak** című darabját, amely Morus Tamás és VIII. Henrik konfliktusát mutatja be. Jegyek 1300, 1000 és 800 forintért kaphatók. Jelentkezni lehet május 9-ig a 200-2123-as telefonon/üzenetrögzítőn név, telefonszám, az igényelt jegyek számának megadásával. A választható jegyárból két árkatagóriát jelöljenek meg. Jegyek átvétele a május 10-i Nemzeti Múzeum-beli kiállításlátogatás alkalmával.

Nincs rossz étel

A vendéglátóipar legkülönbébb szolgáltatásait vehetik igénybe a kerületiek és kerületünkbe látogatók. Sorozatunkban annak nézünk utána, hová érdemes betérni egy-egy különleges vacsorára meghitt alkalmakra, vagy akár egy hűsítő sörre, egy erősítő feketére, sütemény vagy ásványvíz melletti csevegésre. Elsőként dr. Verebes Pállal, a Budapesti Gazdasági Főiskola docensével beszélgettünk az induló sorozatról.



— Csak támogatni tudom, hogy az egész vendéglátóiparról szólni kívánnak, mert nemcsak éttermek, hanem vendéglők, sörözők, kávézók, büfék, bisztrók színesítik a szolgáltatási palettát, és nem hanyagolható el a közétkeztetés és gyermekétkeztetés sem.

Ön szerint milyen a II. kerület vendéglátó-ipari ellátottsága?

Azt hiszem, teljes egészében megfelel a változó keresletnek. Megtalálhatjuk benne az éttermek közül a top 10-es lista két jeles képviselőjét, vannak tradicionális cukrászdáink, ragyogó vendéglőink, és a kor igényeinek megfelelően egészen kiváló gyorsétkező helyek és kávézók. Érzésem szerint jelenleg kínálati a piac.

Miből gondolja ezt?

Rengeteg új vendéglátó-ipari egység nyílt, és a potenciális fizetőképes kereslet nem követte a férőhelyek bővülésének mértékét.

Ez talán az értékesítési árak miatt van?

Meggyőződésem, nem lehet mondani egyetlen vendéglátó egységre sem, hogy drága vagy olcsó. Tény azonban, hogy az árszínvonal magasnak tűnik az átlagjövedelemhez viszonyítva, de ne legyünk türelmetlenek. Az elmúlt tizenkét év társadalmi és gazdasági változásai még nem tették lehetővé a vendéglátó-forgalom erőteljesebb növekedését,

de meggyőződésem, hogy talán nem is sokára ez megfordul. Visszatérve az árakhoz: értékarányos szolgáltatásokat kell elvárásaként megfogalmazni, és a vendég dönti el, megérte-e az adott gasztronómiai élmény a forintban kifejezett ellenértéket. És ez elsősorban színhagyomány útján terjed.

Ketté kell választanunk, hogy mit lát és érez a vendég, és mit nem. Látja, ha az értékesítőterben mosolygó és szolgálatkész a személyzet, amely az óhaját lesi és igyekszik mindent megtenni, hogy jól érezze magát a vendég. Érzi, hogy gondoskodnak róla. Élvezi az ételek és italok együttes hatásában rejlő élményt. Mit nem lát? A célirányos, racionálisan szervezett profitorientált tevékenységet egységes egészében; az áru- és eszközbeszerzés, a raktározás körülményes voltát; az áru árának, minőségének, a szállítási és fizetési feltételek összhangjának biztosítását; az ételkészítés és tálalás energia-, eszköz- és élőmunka-igényességét és annak költségvonzatait. Nem érzi a vendéglátóegységen kívül álló körülmények kiszámíthatatlanságát; így a nemzetközi politikai helyzet alakulását (szeptember 11.), a makro- és mikrogazdasági szabályozók változását. Nem látja a mindennapi harcot, amely a gazdasági életben maradásért folyik. De nem is ezt kell látnia, hanem az értékesítőter

„színpadán” folyó „előadást” kell maradéktalanul élveznie.

Ezek szerint rossz üzlet a vendéglátóipar?

Nem, nem ezt mondtam és nem is kívánom ezt érzékeltetni, de egy biztos, ebből a tevékenységből — ha tisztességesen művelik — csak megélni lehet, nagyon meggazdagodni nem. A gazdasági életben maradás feltétele, hogy kiszámítható módon és hosszú távon legyen vendég. Ez akkor valósul meg, ha egy vendéglátóhely folyamatosan meg képes újulni, és ez nemcsak az eszközökre, hanem a szolgáltatásokra és a munkaerőre is vonatkozik. A folyamatos szakmai fejlődés és igazodás az alfája és ómegája ennek az ipárnak. Legnagyobb kincse a jól képzett, kreatív szakember.

Ha nem tud igazodni az elvárásokhoz, valószínűsíthetően csökken a vendégek száma és az árbevétel, miközben a költségek döntő többsége marad. Ha nincs fedezet az átmeneti működési gondok finanszírozására, valószínűsíthetően megreked a szín-

vonal, rosszabb esetben visszaesik, és már csak az életben maradás a cél. Ezt a vendég megérzi: egyszerűen más helyre megy.

Elég szomorú képet fest.

Ez a kép nem szomorú, hiszen ez nem szakma, hanem hivatás. Ám a tényektől nem szabad elrugaszkodni. Bízom a jövőjében, hiszen, ha nem tenném, én sem foglalkoznék vele.

Kiemelne-e néhány kerületi vendéglátóhelyet?

Sokat tudnék, de nem teszem. Nagyon sok jó és, sajnos, kevésbé jó is van. Ezért is támogatom elképzelésüket, hogy megismertetik őket a kerület lakóival. Elsősorban azért, hogy e sokszínű kínálatból mindenki ízlése és anyagi lehetőségei szerint választhasson, hogy a jók még jobbak legyenek, és a kevésbé jók fejlődni tudjanak.

És mi az ön kedvenc étele?

Minden ételt szeretek, mert rossz étel nincs, csak rosszul elkészített. Számomra legízletesebb a családi tűzhelyen készült tökfőzelék vagdalttal.

reb

Új fogadóépület a Pálvölgyben

Átadták rendeltetésének az új kétszintes fogadóépületet a Pálvölgyben. A régi, a tájba nem illő presszóépületet hamarosan elbontják, mivel az új létesítményben minden megtalálható, ami a barlangjáróknak szüksége lehet. A kutatóknak és a föld alatti túrák vezetőinek a felső szinten rendeztek be szobákat és zuhanyzóval is ellátott két, egyenként 12 személyes öltözőt. A nagyközönség egy csaknem 40 négyzetméteres váróhelyiségben

töltheti el az idejét az éppen soron következő barlangi túra kezdetéig, de természetesen bármikor megpihenhet a büfével ellátott helyiségben, amely igény szerint akár este 10-ig is nyitva tarthat. A barlangi belépőjegyeket árusító pénztárban a témakörben különféle kiadványok is megvásárolhatók, sőt, a barlangüzemeltetője lapunknak úgy nyilatkozott, hogy ezek választékát hamarosan bővíti.

Kertész István



Budaligetről a Zsíros-hegyre

Mostani erdőjáró ajánlatunk a terület északnyugati csücskéből kiindulva elvezet a budai hegyek egyik leg szebb kirándulóhelyére, a Zsíros-hegyre. Útközben kilépünk a főváros közigazgatási területéről, de ez a hegy csoport turisztikai szempontból olyan szerves egységet képez, hogy most az egyszer kivételt kell tennünk. A mindinkább hosszabbodó nappalok bizonyára egy nagyobb sétára is ösztönöznek, ám a leírtak bejárásához most sem kell több egy bő félnapnál.

A 157-es autóbusz budaligeti végállomásától a Koppány vezér úton a kék kereszt turistajelzéssel együtt felkapaszkodunk az erdőbe, amelyet 3–4 perc alatt el is érünk. Nemsokára jobbkézről is véget ér a kerítés, és teljes mértékben erdei környezetben haladunk tovább. A buszvégállomástól 850 méterre elérjük az országos kék jelzésű turistautat, amelyen majdnem vízszintesen haladunk tovább. Másfél száz méternyire a kék jelzések részszerűen egy balra tartó ösvényre térítenek, de egy jobbra hajló ív után utunk kiszélesedik, és igen csekély emelkedővel folytatódik. A kovácsi erdőföldek szegélyén már kényelmes, sétányszerű út vezet minket egészen a Zsíros-hegyig.

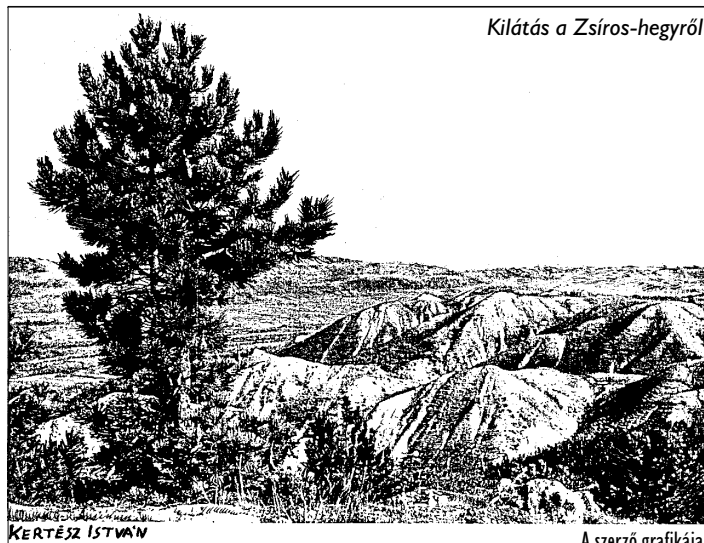
Az erdőföldek északnyugati sarkánál utunk először hirtelen jobbra, majd néhány lépésnyire balra fordul. Itt érdemes kimeni a rét peremére, mert a Hármashatár-hegy csoportja és a Csúcs-hegy vidéke is szépen kirajzolódik, ahogy közrefogják a Hidegkúti-medencét.

Visszatérve a kék jelzésű útra, enyhe lejtő következik, majd több kisebb kanyart és a fenyvesrészletet követően kiérünk egy merőlegesen vezető keresztútra, amelyen balra fordulunk, de utána nem sokkal jobbra ágazunk le, és felkapaszkodunk egy erdős

hegyhátra, ahonnan leereszkedve ismét átlépünk egy szélesebb földutat és szemközt, az erdőben folytatjuk a kirándulásunkat. Mintegy 250 méternyire hozzánk csatlakozik a sárga sáv jelzés is, míg balról már folyamatosan a hétvégi házak kerítései kísérik minket, kissé illúziórombolóan.

Újabb jó kilométernyi szakasz után az elsősorban hétvégén déltől nyitva tartó Muflonitató büfét érjük el, amely az egyetlen hely, ahol bármit is ihatunk (ehetünk) a környéken. Ettől néhány lépésnyit a turistaúton felkapaszkodva találjuk a volt Zsíros-hegyi turistaház és a vele szemkösti turistaotthon romjait. Az 1928-ban, illetve 1936-ban átadott épületek alapozták meg a környék közismertségét — sajnos, egy kormányintézkedés révén lényegében gazdátlanra váltak a turistaházak, köztük ez is.

A térképeken Felsenbergnek nevezett csupasz hegybordára a romoktól északra vezető jelzetlen úton jutunk ki — a néhány száz méteres kitérőt ajánljuk mindenkinek, hiszen az egész budai hegyvidék legszebb panorámájában gyönyörködhetünk. A három oldalról is hihetetlenül meredeken leszakadó hegyélről feltárul szinte az egész pilisi hegycsoport, és mögötte ott kék-



Kilátás a Zsíros-hegyről

KERTÉSZ ISTVÁN

A szerző grafikája

lik a Visegrádi-hegység is. Balra, nyugati irányban a Szénás-hegyek megannyi fenyveserdővel borított gerince igazi alpesi élményt nyújt, kissé arrébb a Gerecse egy szelete is felkődlik a távolban. Az ellenkező oldalra pillantva láthatjuk a Zsíros-hegy egy másik fenyvessel borított oldalgerincét is. A köztünk levő völgyelésben szinte iskolapéldáját szemlélhetjük meg annak az emberfeletti munkának, amely apró kis lépcsőzetes teraszokat vájt a meredek hegyoldalba, hogy azokon megtelepedhesse nek a fenyőfák. Bár ez a faféleség tájidegen ezen a vidéken, mégis igen bölcs döntés volt az erdész elődöktől ültetésük, hiszen nemcsak a főváros levegőjét tisztítják az általában ebből az irányból fújó szélben, hanem a csupasz hegyoldalokon talaj is képződött a tövükben.

A Zsíros-hegy egyébként éppen onnan kapta a nevét, hogy az erdősítések megkezdése előtt a távlati képe hatalmas zsírku-pacra hasonlított. Sajnos, egyes természetvédő emberek és szervezetek a környéken az erdő, de főleg a fenyvesek kivágását szorgalmazzák, tájidegen mivoltukra hivatkozva. Remélhetőleg ter-vük nem válik teljesen valóra, hiszen egyre többen ellenzik ezt az elgondolást. Az a rész, ahol most állunk, néhány éve még szintén sűrű fenyvessel volt borítva; nagy valószínűség szerint szándékos gyűjtogatás miatt élvezhetjük most a rendkívüli panorámát, amelyet egyre többen fedeznek fel és csodálják meg. A hivatalos kiadványokban hiába is keresnénk erről leírást.

Szinte órákig el tudnánk néze-lődni. Arra azonban számí-tunk, hogy itt a széljárás mindig erősebb, mint akár a közvetlen közelben. Alattunk Pilisszenti-vánt, Pilisvörösvárt és Solymárt, távolabb Klotildliget házait lát-juk — mindegyik település akár túránk végcélja is lehet. Akárho-vá is tervezzük a túra folytatá-sát, ajánlatos a már említett ro-mokig visszasétálni, és innen vá-lasztani turistajelzést a kívánt irányban. Akik már nagyon elfá-radtak, azok a két és fél kilomé-ternyire lévő, de egyhangúbb asz-faltúton, többnyire házak között érhetik el Nagykovácsiban a 63-as városi busz megállóját.

Kertész István



Fotó: Molnár Beatrix



Millenáris Park: a Zöld Péteren játszótér található játékszerek megfelelnek a szigorú európai szabványoknak is

A játszótérek felújítása a szigorú, európai uniós szabvány magyarországi bevezetése óta országsszerte megkezdődött, de mivel igen költséges feladatról van szó, jó néhány játszótér akad még, amely sem az esztétikai elvárásoknak, sem a biztonsági előírásoknak nem felel meg. A felújítási program keretében Budapesten a kerületek pályázati úton fordulhatnak támogatásért az ISM-hez, illetve a Fővároshoz. Kerületünk tizenhét játszótérének egy része már megújult (a felújított Üstökös utcai játszótér átadásáról az előző számunkban olvashattak), másik része azonban még átalakításra vár.



Marczibányi tér: a nyár elején újra birtokukba vehetik a gyerekek a felújított játszótér

Noha a játszótérek és a különböző játékoszközök biztonságára (pontosabban veszélyességére) a tavalyi káposztásmegyeri halálos kimenetelű baleset az egész ország figyelmét felhívta, a gyakorló szülők — köztük e sorok írói — számára ez a kérdés már azelőtt is mindennapos problémát jelentett. Az eddig nem, vagy csak részben felújított játszótérek fejvesztve rohagylunk az egyik játéktól a másikig önfeláldozó gyermekeink után, nehogy bekövetkezzen a baj. Ezalatt természetesen nem azt értjük, hogy félelemmel a szívünkben — mint valami túléltűrára — indulunk neki a szokásos délutáni „játszózásnak”: éppen elég az is, ha a gyerek vé-

A szebb és biztonságosabb

letlenül beveri a fejét a pad bentontámlájába, kiesik a hintából vagy leesik a csúszda állványáról — ezekben az esetekben csak a szerencsén múlik, hogy nem következik-e be komolyabb baleset. Nem véletlen hát, hogy az Európai Unió országaiban, és immár hazánkban is, szigorú biztonsági előírások alapján lehet csak játszótér építeni.

Játszótéri szabványok

A játszótérek biztonsági kérdéseinek fontosságát egy komolytalanul tűnő, valójában nagyon is komoly „aprósággal” érzékelhetjük. Az Európai Unió országaiban a szakemberek között éveken át folyt a vita arról, miként kell lemérni egy gyerek fejméretét: a fejbüdtől az állig vagy körben a homloknál? (Erre azért volt szükség, mert meg kellett állapítani azokat az értékeket, amelyek már nem jelentenek veszélyt a fej beszorulásakor.) A vitát végül sikerült lezárni, és így megszülethetett az európai uniós szabványsorozat, amely 2000 októberében hazánkban is érvénybe lépett.

Az ezt megelőző időszakban gyakorlatilag semmi sem szabályozta, milyen előírásoknak kell megfelelnie a gyerekek által használt játékoszközöknek. A nyolc részből álló, több mint százoldalas új szabványsorozat minden részletre kiterjedően rendelkezik az egyes játékszerek követelményeiről, külön a hintákról, csúszdákra, forgó játékokról. Az új szabvány szerint például egy hintaállványon nem lehet kettőnél több hinta, hogy mindenki biztonságosan elhagyhassa a játékot, vagy a csúszdák induló részének oldalt fedettnek kell lennie, nehogy valaki kieszen. A szabványsorozat rögzíti azt is, hogy a játékszerek alá ütés csillapító talajborítás szükséges, amely lehet gumitéglák, fakéreg, homok vagy kavics, továbbá az esési terek kötelező méreteitől a beszorulási helyeken át a lépcsőfokok dőlésszögéig minden elképzelhető kérdést részletesen szabályoz. A jelenlegi jogszabályok szerint a játszótérek bevizsgálata és szabvány szerinti megfelelésének tanúsítása nem kötelező, viszont minden



Szabadság utca: a Matáv ajándékozta a környékbeli játszótérek felújítását



Üstökös utca: az elmúlt hónapban adták át a felújított játszótér



Zsigmond tér: még az idén felújítják

Ágósabb kerületi játszóterekért



ék gyerekeinek



szabványosított játszótér



újonnan épülő játszótérnek meg kell felelnie a rendelkezéseknek. Az újonnan épülő játszótérek tehát gyermekeink biztonságosan játszhatnak.

Mi a helyzet azonban azokkal a játszótérekkel, amelyek 2000 előtt épültek, és amelyekből jó pár található a második kerületben?

Felújítási program

A játszótereinket fenntartó kerületi önkormányzat az utóbbi időben részletesen felmérte a játszótérek állapotát, illetve megvizsgálta, milyen változtatások szükségesek ahhoz, hogy a régebben épültek is megfeleljenek az új szabványoknak. Bár erről nem született kötelező érvényű jogszabályi rendelkezés, az önkormányzat célul tűzte ki, hogy ahol szükséges, felújítja a játszótéreket, új játékeszközöket helyez ki, ütőcsillapító talajborítással látja el a játékokat. A parkok és játszótérek fenntartására az idei költségvetésből 45 millió forint jut. Az Ifjúsági és Sportminisztérium idén két alkalommal is kiírt játszótér-felújítási pályázatot, amelyen kerületünk saját önrész biztosítása mellett két játszótér felújításához kapott támogatást. Nézzük meg részletesen, hogy kerületünk játszótérei a felújítási program melyik fázisában vannak.

A tizenhét II. kerületi játszótér közül az újonnan létesített Zöld Péter játszótér 2001 májusában adták át a Millenáris Parkban, az ott található játé-

szerek a szabványoknak megfelelnek. A két fiatal képzőművész, **Kő Boldizsár** és **Balla Gábor** által tervezett játszótér azóta is töretlen népszerűségnek örvend. A Marczibányi Téri Művelődési Központ területén található játszótérnek, úgy tűnik, hamarosan rendeződik a sorsa. Ha minden a tervek szerint alakul, a környék lakói június végén újra birtokukba vehetik a részben ISM-támogatással és Fito System játékokkal felújított játszótérrel. (A Marczibányi térről látogató kisgyermekes szülőket az utóbbi hónapokban vagy lelakolt kapu, vagy bent parkoló autók és a tönkrement, balesetveszélyes játszóeszközök látványa fogadta. A most folyó felújítási munkálatok alatt a játszótér nem látogatható.)

Nem sokkal a Marczibányi téri játszótér felújítása után átadják a Zsigmond téri játszótérrel, amelynek átalakítására az önkormányzat hétmillió forintot nyert a Fővárosi Önkormányzattól. Az idei évben megvalósul még az adyligeti park felújítása is, amelyre a kerület négymillió ISM-támogatást kapott. Az önkormányzat további elképzelései között szerepel a máriaremetei templomkertben tavaly átadott játszótér bővítése is, valamint a Vérhalom téri játszópark korszerűsítése, amelyről már el távolították a balesetveszélyes eszközöket, és jelenleg valamiféle játszótér-skanzenként üzemel, ahol az elmúlt évek, évtizedek csaknem minden játéktípusa megtekinthető.



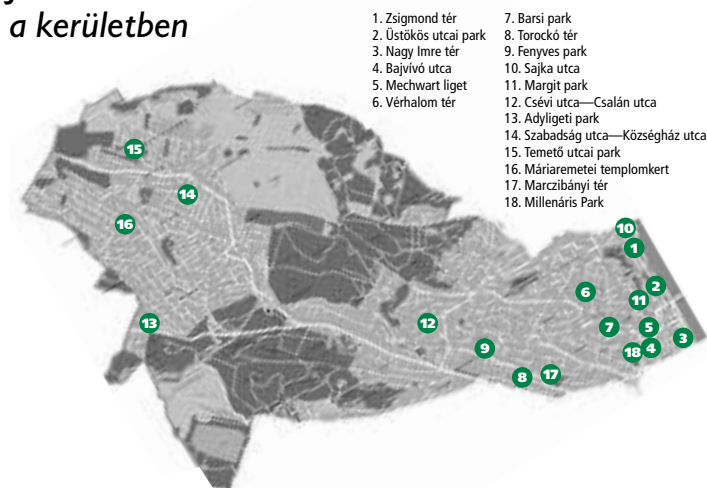
Fotók: Eisenmann J.

Sajka utca: a szülők tevékenyen részt vesznek a játszótér környezetének szépítésében

A Sajka utcai játszótérrel kapcsolatosan dicséretes együttműködés alakult ki az önkormányzat és a környék lakói között: a szülők évek óta tevékenyen részt vesznek a játszótér környezetének építésében-szépítésében. Végezetül fel szeretnénk hívni a figyelmet arra a három teljesen felújított játszótérre, amely nemcsak biztonságos és szép, de valamilyen szempontból kiemelkedik a többi közül: a Mechwart ligetre, amelyben a kisebbeknek és nagyobbaknak szánt játszóeszközök elkülönítésével sikerült feloldani a „generációs feszültségeket”, a Szabadság utcára, amelyet a Matáv ajándékozott a környék gyerekeinek, és végül a Fenyves-parkra, amely a főváros egyik legszebb és leghangulatosabb játszótérnek ad helyet.

Igaz Anna—Ludwig Dóra

Játszótérek a kerületben



Mechwart liget: külön játszótér a kisebbeknek, külön a nagyobbaknak

Pesthidegkúti Sportfesztivál május 11-én

Május 11-én 10–19.00: **I. Pesthidegkúti Sportfesztivál: „Mozgással a mozgássérültekért”.**

A hűvösvölgyi Nagyréten jótékony célú sportfesztivál lesz sok sportlehetőséggel, népszerű fellépőkkel szórakoztatva a családokat. Fővédnök *dr. Schmitt Pál*, a Magyar Olimpiai Bizottság elnöke. A bevételt az ÖNÉ (Mozgássérült emberek Önálló Élet Egyesülete) kapja.

A sportversenyekre (foci, élőcsocó, lábténisz, sakk, futás, asztalitenisz) a helyszínen lehet benevezni. Előzetesen várjuk csapatok jelentkezését: focira (5+1 fő), élőcsocsóra (5 fő) és lábténiszre (3 fő). A nap folyamán árverés (hírességek dedikálta labda, póló stb.), tombola (olimpiai pólók, kiadványok, sporteszközök) is lesz. A győztesek érmet, kupát, oklevelet kapnak.

Az egész napos színes programban szerepel a **színészválogatott futballmérkőzése**, sportbemutatók, sztárvendégek.

Program

10.00: Megnyitó (Beszédet mond *dr. Schmitt Pál* fővédnök, *Tamási Gabriella* igazga-

tónő, *Jelli Magdolna*, az ÖNÉ elnöke. Mazsorettbemutató, a Kiss Zenede fúvósainak bemutatója.)

10.15–15.00: Sportversenyek a kijelölt pályákon, focitorna, futás, élőcsocó, bodzsa, asztalitenisz, lábténisz, röplabda

13.30–14.00: A színészválogatott kispályás futballmérkőzése

14.00–15.00: Felajánlott tárgyak árverése (a MOB által felajánlott dedikált labda, póló), a már befejeződött sportversenyek eredményhirdetése

15.00–15.40: Sportbemutatók a színpadon (fitball, fitnesz, dzsessztánc, Roll Dance Budapest táncsoport)

15.40–16.00: Felajánlott tárgyak árverése (a MOB által felajánlott dedikált labda, póló)

16.00–16.30: Auth Csilla énekel

16.30–17.00: Sportversenyek eredményhirdetése — ünnepélyes díjátadás

17.00–17.30: Olimpiai bajnokok talkshow-ja: Csollány Szilveszter, Kőbán Rita

17.30–18.00: Tombolahúzás, a fődíjat kisorsolja: Charlie

18.00–18.45: Koncert Charlieval



Támogatók: a Magyar Olimpiai Bizottság, a II. kerületi Sportcentrum, Schwin Csepel, Magyar Máltai Szeretetszolgálat, Pilis Parkerdőgazdaság, Ski Total, Lizi Papírbolt, Rozmafém Kft., Remetekert Faiskola, Diorit Kft.

Fuss velünk!

Beindult a Nike Bowerman Futószerviz, amelynek keretében Budapest öt pontján minden héten kedden és szombaton egy-egy edzőpáros várja a futást kedvelőket. Szívesen fogadják a gyakorlott, a kocogó és a kezdő futókat is.

Az edzők tanácsot adnak, hogyan kell elkezdni a futást, hogyan lehet fejlődni. Segítenek az öltözködésben, táplálkozásban, sérülések megelőzésében, kezelésében. A futókat keddenként

17 órától, szombaton 9 órától várják öt helyen: Margitsziget — Margitszigeti Atlétikai Centrum; Római part — Lido; Normafa — Sínház; Csepel — Önkormányzati sporttelep; Zugló — Szabadidőcentrum.

A Nike Bowerman Futószerviz edzésein a részvétel ingyenes, a másfél órás közös edzéshez bármikor lehet csatlakozni. Bővebb információ a Budapest Sportiroda 273-0939-es telefonszámán kérhető.

Mezei futóverseny

A március 12-i verseny eredményei: **összesített iskolai csapatverseny:** 1. Áldás u. ÁI 20, 2. Remetekertvárosi ÁI 32, 3. Csík Ferenc ÁI + G. 39, 4. Ökumenikus ÁI 43, 5. Klebelsberg K. ÁI + G. 44, 6. Törökvész u. ÁI 46, 7. Fenyves ÁI 54, 8. Pitypang ÁI 68.

Egyéni végeredmény, fiúk, I. kcs.: 1. Decker Roland (Törökvész), 2. Füredi Marcell (Szabó Lőrinc), 3. Fülep Szabolcs (Áldás). **II. kcs.:** 1. Kusztos Tibor (Fenyves), 2. Siket Dávid (Klebelsberg), 3. Kocsis Máté (Pitypang). **III. kcs.:** 1. Bognár Márton (Áldás), 2. Szőke Szabolcs (Remetekertváros), 3. Burián Imre (Ökumenikus). **IV. kcs.:** 1. Kóti Péter (Csík), 2. Korek Dániel (Szent Angéla), 3. Torma Gábor (Fenyves). **V. kcs.:** 1. Somogyi Zolt (Baár—Madas), 2. Szántai Márk (Csík), 3. Csúsz István (Csík). **VI. kcs.:** 1. Répási Csörgő (Csík), 2. Khoór Bence (Baár—Madas), 3. Józsa Balázs (Baár—Madas).

Egyéni végeredmény, lányok,

I. kcs.: 1. Bendesch Bernadett (Szabó Lőrinc), 2. Ács Edit (Remetekertváros), 3. Szilágyi Réka (Pitypang). **II. kcs.:** 1. Szanyi Rita (Csík), 2. Kovács Zsófia (Remetekertváros), 3. Burián Ildikó (Klebelsberg). **III. kcs.:** 1. Rácz Adrienn (Baár—Madas), 2. Staar Gabriella (Klebelsberg), 3. Osváth Judit (Baár—Madas). **IV. kcs.:** 1. Potyondi Anna (Szent Angéla), 2. Kazella Erika (Csík), 3. Demjén Babett (Fenyves). **V. kcs.:** 1. Kocsor Barbara (Baár—Madas), 2. Sass Diána (Csík), 3. Hargitay Zsófia (Baár—Madas). **VI. kcs.:** 1. Körmöczy Judit (Csík), 2. Takács K. (Rákóczi), 3. Földi Tímea (Rákóczi).

A **Mezei futó diákolimpia budapesti döntőjén** kiválóan szerepeltek a *Baár—Madas Református Gimnázium* V–VI. korcsoportos tanulói március 20-án. Csapatban az V. és VI. korcsoportban a lányok 3., a fiúk 2. helyezést értek el. Egyéniben a VI. korcsoportban *Khoór Bence* első helyezést ért el.

Asztalitenisz Diákolimpia

A rendezvénynek a Statisztika Sport Club Marczibányi téri csarnoka adott otthont március 17-én. Nyolc iskola 150 diákja indult a kerület bajnoka címért.

Végeredmény: II. korcsoport, lány: 1. Vikuk Zsuzsa (Törökvész), 2. Sedlmayr Anna (Törökvész), 3. Mülner Ágnes (Vadaskert). **II. kcs., fiú:** 1. Sz. Nagy Dávid (Törökvész), 2. Szabó Márk (Törökvész), 3. Demes István (Törökvész), 4. Herczeg Levente (Törökvész). **III. kcs., fiú:** 1. Grimm Dániel (Törökvész), 2.

Molnár György (SEK), 3. Vajai Dávid (Törökvész), 4. Tóth Benke (Fillér). **IV. kcs., lány:** 1. Páncs Szilvia (Vadaskert), 2. Horváth Zsanett (Fillér), 3. Sz. Nagy Adrienn (Törökvész), 4. Mohácsi Tünde (Fillér). **IV. kcs., fiú:** 1. Bakos Ödön (Baár—Madas), 2. Pfaff Gábor (Törökvész), 3. Mélyvölgyi Ádám (Fillér), 4. Böröcz Levente (Törökvész). **V–VI. kcs., fiú:** 1. Varga Gábor (Fillér), 2. Kovács József (Kalmár SZKI), 3. Barakonyi Dávid (SEK), 4. Birinyi Péter (Rákóczi).

A barátság versenye

Június 2-án rendezik meg a 9. Dreher Maraton Váltót. A verseny maratonváltó 6 fős csapatok számára, ahol minden csapattag egymást váltva azonos távot (1 kört) teljesít. Táv: 42 195 m, azaz: hatszor 7032,5 m. Versenyközpont: Kossuth tér, MTESZ székház. Rajt, váltás, cél: Kossuth tér. Rajtidő: 11 óra.

A nevezési díj május 10-ig 9000, május 31-ig 12 000, június 2-án 15 000 forint. Csak az első 800 csapat nevezését fogadják el!



Információ és nevezés: Budapest Sportiroda, 1146 Budapest, Dózsa György út 1–3., Internet: www.bpsportiroda.hu, e-mail: bsi@axelero.hu.

Teremlabdarúgó Diákolimpia

A március 2–3-án megrendezett versenyen 10 iskola 150 diákja vett részt a Klebelsberg-csarnokban. Végeredmény, I. kcs.: 1. Remetekertvárosi, 2. Klebelsberg, 3. Fenyves, 4. Újlaki, 5. Törökvész, 6. Budenz, 7. Fillér. II. kcs.: 1. Törökvész, 2. Fenyves, 3. Klebelsberg, 4. Kodály, 5. Budenz. III. kcs.: 1. Klebelsberg, 2. Remetekertvárosi, 3. Csík, 4. Pitypang. IV. kcs.: 1. Törökvész, 2. Csík, 3. Remetekertvárosi, 4. Klebelsberg, 5. Budenz. V. kcs.: 1. Csík, 2. Baár—Madas I., 3. Zsigmond téri, 4. Baár—Madas II., 5. Kodály. VI. kcs.: 1. Baár—Madas, 2. Zsigmond téri, 3. Budenz, 4. Kalmár SZKI, 5. II. Rákóczi.

Teniszoktatás

Egyéni és csoportos teniszoktatás kezdő és haladó csoportoknak 6 éves kortól a II. kerületi Sport és Szabadidő Centrumban (II., Kolozsvári Tamás u. 11.). Jelenkezni a (06 20) 983-4098-as telefonszámon lehet.

Nyári tenisz- és sporttáborokat szerveznek ugyanitt június 24—augusztus 30. között heti turnusokban. Részvételi díj 9500 Ft/fő, foglalkozások: teniszoktatás, labdarúgás, kosárlabda, úszás (Komjádi uszoda), kirándulás a budai hegyekben. Ebéd a Tiroli étteremben. Jelenkezés és befizetés két héttel a tábor kezdete előtt a (06 20) 983-4098-as telefonszámon.

Vitorlástúra

A 15–18 éves korosztály számára vitorlástúrát szerveznek június 24–30. között. Kedvezményes részvételi díj 35 000 Ft, amely magában foglalja az utazást különbusszal, a napi háromszori étkezést, a hajó bérlet díját, a kikötői költségeket, a szállást és a különprogramok költségét (múzeumi és strandbelépő). Jelenkezés május 31-ig.

Túraútvonal: Balatonalmádi, Balatonföldvár, Zánka, Badacsony, Keszthely, Szigliget, Balatonföldvár, Tihany, Balatonalmádi. Felvilágosítás: Vízivárosi Sportegyesület, 1024 Margit krt. 9., tel./fax: 212-5673, e-mail: vizivarosise@dpg.hu.

Tavaszi tisztítókúrák

„Gyakran hallani a salaktalanító kúrák egészségmegőrző hatásáról, némelyek azonban azt állítják, hogy ha nem beteg valaki, akkor nem is kell salaktalanítani. Szívesen kipróbálnék egy kúrát, de nem tudom, jót teszek-e vele, különösebb betegségeim, panaszom nincs, a súlyom egy kicsit nagyobb.” — kérdezi V. G.

Minden égés, lebontás során keletkeznek salakanyagok, ezek feldolgozhatatlan, használhatatlan és felesleges anyagok. Méreganyagoknak azokat nevezzük, amelyek károsítják a sejtek, szövetek, szervek működését — hosszabb időn keresztül akár kisebb mennyiségben is. Kevesen mondhatják el magukról, hogy szervezetükbe nem jut be káros vegyi anyag. Ráadásul a legtöbben rendszertelenül és egészségtelenül is étkeznek. Emiatt az emésztőszervek rendes működése sérül, a normális emésztés mellett előtérbe kerülnek az erjedési és rothadási folyamatok. Ilyenkor rengeteg káros anyag keletkezik és szívódik fel. Ezek felhalmozódnak a sejtekben és a sejtközi állományban, s idővel különféle gyulladásos, allergiás vagy más betegségeket indíthatnak el. A feleslegesen felhalmozott zsír és fehérje rontja a sej-

tek anyagcseréjét, elősegíti az érmeszesedést és más káros folyamatok elindulását. Ezért nem árt néha egy rövidebb-hosszabb salaktalanítást elvégezni. Ilyenkor számos immunrendszert blokkoló, gyulladásokeltető, allergizáló anyag ürül ki, a vércukor, a vér zsírszintje, a húgysavszint és a vérnyomás csökken, az emelkedett májfunkciós értékek is javulnak. Ennek köszönhetően a máj és a szív terhelése csökken, az anyagcsere javul, így bizonyos betegségek könnyebben rendeződnek, enyhülnek.

Persze, betegségek esetén salaktalanító kúrát csak orvosi felügyelet mellett szabad tartani, egészségesek viszont egy-két héttig egyedül is végezhetnek enyhébb kúrákat.

Salaktalanító kúrát állandó fáradékonyság, levertség, koncentrációs képesség csökkenése, memória romlása, alvászavarok, visszatérő fertőzések, gyulladások, meghűlések; emésztési zavarok, puffadás, székrekedés, formálatlan, pépes széklet, hasmenés és székrekedés váltakozva; gyakori testsúlyingadozás, elhízás; vérnyomás-ingadozás, magas vérnyomás; rendszeres fejfájás, migrén; bőrpanaszok: ekcéma, akné, allergiás kiüté-

sek; töredező, fénytelen, túl hamar zsírosodó haj; allergiás betegségek; ízületi panaszok: gyulladás; magas vérzsírok, vércukor, rossz májfunkciós értékek esetén érdemes tartani.

Könnyen tartható salaktalanító kúra a krumplicdiéta: héjában sült vagy főtt burgonyát, krumplicipürét vagy petrezselymes burgonyát ehetünk friss salátákkal, párolt zöldségekkel, natúr zöldséglevesekkel és gyümölcscsel. A kúra titka a bőséges folyadékbevitel. Ennél is intenzívebb a kúra, ha tartunk egy-két lénapot — ám ilyenkor különösen figyelni kell rá, hogy legalább 3 liter folyadékot igyon meg. Ez lehet gyógytea, szénsavmentes ásványvíz, hígított frissen préselt gyümölcslevek vagy biolevek, szűrt natúr zöldségleves. Ha hosszabb léböjtöt szeretne kipróbálni, jobb, ha szakember tanácsát kéri. Ha valaki a testsúlyát kívánja tartósan rendezni, legcélszerűbb egy anyagcsere-áthangoló tisztító kúrával indítania, s utána reformétrenddel folytatni. Így ugyanis gyorsabban megindul a fogyás, és a sejtek működése, energiaszintje is aktívabban változik.

dr. Balaicza Erika

Bioital-Melissa Egészségközpont

Részleges ebzárlat

Az ebzárlat ideje alatt

— tartási helyén minden kutyát és macskát elzárva, illetőleg a kutyákat megkötve úgy kell tartani, hogy azok más állattal vagy emberrel ne érintkezhesse. Zárt udvarban a kutyák elzárását vagy megkötését mellőzni lehet, ha azok onnan ki nem szökhetnek.

— kutyát tartási helyéről csak pórázon vezetve és szájkossárral szabad kivinni. **Erdős területen kutyát sétáltatni tilos!**

— a fenti területről kutyát vagy macskát csak a hatósági állatorvos kedvező eredményű vizsgálata után és engedélyével szabad kivinni.

A három hónapos kort elért, valamint az ez évben még veszettség elleni védőoltásban nem részesült ebeket be kell oltatni, indokolt a macskák védőoltásának elvégzése is.

Aki a vakcinázott területen elhullott vadon élő vagy háziállat-

tot talál, a tetemet hagyja érintetlenül, és haladéktalanul értesítse a legközelebbi állatorvost, a helyi önkormányzatot vagy vadásztársaságot.

Az ebzárlat fenti szabályainak betartását az Állategészségügyi Telep fokozottan ellenőrzi, a szabadon kóborló ebeket, macskákat befogják és elszállítják. A lakott területen kívül kóborló kutyákat, macskákat lelővik.

Az ebzárlat **2002. április 19-től május 11-ig tart.**

Felhívom az eb- és macskatulajdonosok figyelmét, hogy állataik egészségi állapotát fokozottan ellenőrizték, rendellenes viselkedés, illetve eb- vagy macskamarás esetén (emberen, állaton egyaránt) azonnal jelentse az állatorvosnak.

A zárlati intézkedés megszűnével szemben bírság szabható ki.

dr. Koralevicz Zsuzsanna
kerületi főállatorvos

A bajban is összetartozunk

Idén harmincéves a **Béres Csepp**. A legendás készítmény, amelyikről kimeríthetetlen a mondanivaló.

A cseppek születése a daganatos betegségek kutatásával szorosan összefügg. A talaj-növény-állat-ember táplálékláncan átívelő komplex kutatások eredményei vezették el dr. Béres Józsefet az emberi élet külső és belső feltételrendszerének alapos tanulmányozására és a bonyolult összefüggések megismerésére, egészen a daganatos betegségek okainak kutatásáig. Felismerte számos nyomelem nélkülözhetetlenségét az ember anyagcsere-folyamataiban és védelmi rendszerében. Megállapította, hogy nyomelemhiány következtében csökken a szervezet betegségekkel szembeni védekezőképessége, betegségek alakulnak ki. A hiány pótlására megalkotta komplex összetételű, speciális cseppeit, melyek mára emberek millióinak nyújtanak segítséget a gyógyuláshoz.

Amit a Béres Cseppek atyja munkásságával, erkölcsiségével példaként állított, azt a nevét viselő vállalat is kötelező érvényű örökségként ilteti tovább. Hitvallásunk a társadalmi és nemzeti felelősségtudat, ezt példázza megalakulása óta a vállalat humanitárius és karitatív tevékenysége.

Ennek szellemében indítottuk útjára „Béres a daganatos betegekért” programunkat, amelynek keretében 2002-től kiemelt

figyelemmel fordulunk az e betegségben szenvedők felé.

Programunk indításaként ingyen 40 000 üveg **Béres Cseppet** juttattunk el a daganatos betegeket tömörítő országos szervezeteknek ez év elején.

Klinikai vizsgálatok is igazolták ugyanis, hogy a **Béres Csepp** hatékonyan alkalmazható a daganatos betegek életminőségének javítására. A betegek jelentős részénél mutatkozik közérzetük lényeges javulása, enyhülnek a fájdalmak, csökken vagy megszűnik a hányinger, gyarapodásnak indul a testsúly. A **Béres Csepp** hatékony a daganatos betegségek kiegészítő kezelésében, javítja az immunrendszer működését.

A program folytatásaként információs kiadványokkal látjuk el a betegeket a készítmény daganatos betegségek kezelésében, a károsodott immunrendszer erősítésében, valamint a betegek általános állapotában, közérzetének javításában betöltött szerepéről, a helyes alkalmazásáról, és az elért eredményekről. A betegszervezetek rendezvényein szakembereink folyamatos tájékoztatást nyújtanak az érdeklődőknek. Ezen kívül minden segítséget, gondoskodást, információt meg kívánunk adni azoknak, akik e nagyon nehéz élethelyzetükben tanácsért hozzánk fordulnak.

Szeretettel fogadjuk kérdéseiket, észrevételeiket az 1300 Budapest, Pf. 270. címen.

A Béres Csepp® vény nélkül kapható roboráló gyógyszer.
A kockázatokról és a mellékhatásokról olvassa el a betegtájékoztatót,
vagy kérdezze meg kezelőorvosát, gyógyszerészét!

Ezt nem hagyhatja ki!



Nyílt hétvége: május 11-12.

Tesztelje elsőként a Peugeot új, fantasztikus 307 modelljét. Hihetetlenül nagy méretű, 2082 literesre bővíthető rakodótér. A szabadidős változat speciális üvegtetővel, 7 személyes variálható utastérrel, új metálszínekkel.

Kedvező finanszírozási feltételek, évi 9% kamat.

Szórakoztató családi programok. Értékes nyeremények, digitális fényképezőgép, kétszemélyes párizsi utazás.

**PEUGEOT
KOVÁCS
a siker
KOVÁCSAI!**

PEUGEOT KOVÁCS
1039 Budapest
Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580

307 SW
PEUGEOT

A Budai Polgár hirdetési díjai

1/1 oldal: 150 000 Ft
1/2 oldal: 73 000 Ft
1/4 oldal: 45 000 Ft
1/8 oldal: 28 000 Ft
1/16 oldal: 17 000 Ft

Apróhirdetés:

lakossági 10 szóig: 1000 Ft,
10-20 szóig szavanként + 100 Ft,
közületi apróhirdetés: 3500 Ft.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

A zöld szín: (Pantone 356)
10% felár.

Öt megjelenés után 15%
kedvezményt adunk fenti
árainkból.

Hirdetésfelvétel, további
információk: 316-8737.

FESTŐ SZERSZÁM	DÖGEVŐ RAGADOZÓ	MŰ-KEDVELŐ	KNOCK OUT	... TROLL (HEINE) TÉRKÉP-FÜZET	URÁN	ADATOK	RANGJELZŐ SZÓ	KOPASZ	ÜGYFÉL
1									A
TÜZÁLLÓ ANYAG					... DELON VIZIPIPA				
RÉGI RÁDIÓ-MÁRKA			HÜRÖS HANGSZER RÖNTGEN				ELŐTAG: ÁRAMLÁS RÁDIUM		
EURÓPAI HEGYSÉG				A RAJNA MELLEKV. GÖRÖG BETŰ			NAGY KÁROLY LÉNGYEL VÁROS		
😊	TÜZEL PORTÁL		PITYEREG SZIBÉRIAI FOLYAM			... POETICA MISKOLC HEGYE			KÁBÍTÓ-SZER
KELVIN		ROSKATAG TOMBOL					NÉVELŐ AMERIKAI HIRÜGYN.	DÉL KÉT NÉVELŐ	
KORJELZŐ RÖVIDEN			BÓR 3	FÉRFINÉV ... KUM TÜRKMEN SIVATAG					
UTCA FRANCIÁUL				KOLDULÓ					
... RIGHT (RENDBEN) BIZONY LATINUL			OLASZ AUTÓJEL ... DARJA		TOVÁBBÁ ANNO		ELVETVE KIKEL		
2	SCHÜTZ GROS	IGE-VÉGZŐDÉS	NEM FESZES ... PAZ		SZINTÉN				
ÁZSIAI SÜLYEGYS.		... BOSZORKÁNYOK KELET			RÓMAI I UGYAN				
😊	N			N					

A rejtélyű fősroraiban Publius Syrus gondolatát rejtették el.
A 2002/7. számban megjelent rejtélyű megfejtése: „Minél hűvösebben szeretjük, a nő annál jobban szeret.” (Puskin). A beérkezett 109 helyes megfejtés közül három kedves olvasónk nevét soroltuk ki: Marosi Jánosné, Apjok Ferencné, Sas Róbert. A könyvtárlányokat postázzuk nyereseink címére. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtélyű”, 1024 Budapest, Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2002. május 24-ig.

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

Keresek irodai munkát részmunkaidőben. Megbízható. Számítógép-ismerettel. Tel.: (06 70) 262-6369

Állászerető bejárónő keresek kis lakásba hetente egyszer, alkalmanként 1000 Ft fizetéssel. Tel.: 200-7162

Laboratóriumba középfokú vegyipari végzettségű munkatársat felvesszünk adminisztratív számítógépes munkakörbe, korhatár nélkül. Tel.: 212-4157

Női fodrász vállalkozót felvennék. Tel.: (06 30) 405-7024

OKTATÁS

SZÁMÍTÁSTECHNIKA TANFOLYAMOK (WORD, EXCEL, INTERNET...) **GÉPIRÁS-OKTATÁS.** MIKROBIT STÚDIO. Tel.: 201-0855

LOVAGLÁSOKTATÁS kezdőknek és haladóknek Zsámbékon. Tel.: (06 20) 331-3755, Maus Ilus.

LOVASTÁBOR Zsámbékon, szünidőben 6-16 éves korig, parasztháznál. Tel.: (06 20) 331-3755, Maus Ilus.

A SZABÓ „JOE” ÚSZÓISKOLA 3 éves kortól kezdő és haladó tanfolyamaira jelentkezhet. Nyári tábor iskolaszünetben. Tel.: 387-4100 este, vagy (06 20) 436-4947.

BÚVÁRTANFOLYAM indul május 27-én. Tel.: (06 30) 468-7574

Matematika-, fizikatanítás. Tel.: 200-7764

NÉMETOKTATÁS MINDEN SZINTEN, KORREPETÁLÁS, GYERMEKFEJLŐGÉLET. DIPLOMÁS NYELVTANÁRNO VAGYOK. Tel.: 325-5483, (06 20) 434-4491

Angol-, franciaoktatás nagy gimnáziumi gyakorlattal. Moszkva térmél. Tel.: 316-3484, (06 30) 432-5012

Angoltanítást vállal cambridge-i nyelvvizsgával rendelkező, több évet külföldön élő diplomás nő. Beszédcentrikus oktatás; II/a kerületben (környékén), házál is. Tel.: (06 30) 327-1104, 391-6167

FRANCIA ÉS OLASZ nyelvoztatás minden szinten a II. Cseppkút utcában. Bővebb felvilágosítás: www.geocities.com/nyelvoktat. Tel.: 325-7935

INGATLAN

A Bimbó úton (az Alvinci útnál) 16 m²-es GARÁZS KIADÓ. Tel.: 326-6986

GARÁZS kiadó a Zöldlomb u. 29-ben. Tel.: 335-6136, (06 20) 335-6999

Raktározási és egyéb célra is igénybe vehető 40 m²-es alagsori helyiség kiadó Törökúti társasházban. Tel.: 325-9374, 18-20 óra között.

Amerikai üzletember bérelne 100-150 m² körüli luxuslakást hosszú távra. Tel.: 250-4884

Német család bérelne 300 m² körüli új vagy felújított házat, ikerházat. Tel.: 250-4884

Francia ügyfeleink részére keresünk új vagy színvonalasan felújított zöldvezetési ingatlanokat és belvárosi lakásokat hosszú távú bérletre. Crespel Ingatlanügynökség. Tel.: 386-0036, e-mail: corisbud@axelero.hu

RÁCKEVÉN EMELT SZINTŰ IDŐSKORÚTAK OTTHONA VÁRJA APARTMANJAIBA AZOK JELENTKEZÉSÉT, AKIK BÉKES,

NYUGODT NYUGDÍJASKORT SZERETNÉ-NEK. Tel.: 341-0576 7-10 óráig, (06 30) 272-1837

II., Gugger-hegyen kétgenerációs 320 m²-es panorámás ikerház 2x2 állásos garázzsal, 540 m²-es szépen gondozott kerttel eladó. Irányár 105 mFt. Tel.: 468-3667, (06 20) 978-2480

II. ker. új társasházban 1 nappali + 3 háló és 1 nappali + 2 háló közvetlen kertkapcsolatos lakások nagy terrasszal, gyönyörű parkkal 450-490 eFt/m² irányáron megvásárolhatók. Tel.: 468-3667, (06 20) 978-2840

II., Hűvösvölgyi úti békebeli 3+1 félészobás felújítandó családi ház nyugodt, 540 m²-es telekkel eladó. Irányár 39,9 mFt. Tel.: 468-3667, (06 20) 978-2840

II., Hidegkúti úton 210 m²-es 1 nappali + 4 szoba + 2 hálófülke kialakítású kétszintes ikerház nagy, intim terrasszal 500 m²-es telken eladó. Irányár 59 mFt. Tel.: 468-3667, (06 20) 978-2840

LAKÁST VÁSÁROLNA MAGÁNSZEMÉLY A KERÜLETBEN KÉSZPÉNZFIZETÉSSEL. Tel.: 318-5902, este: 311-4908.

Budaligetén a Huba vezér utcában 1 + 3 szobás 180 m²-es ikerház fele 128 nöles kerttel eladó. Tel.: 201-9475

Keresek új építésű 260 m² körüli eladó házat Adyligeten, Máriaremetén. Tel.: 361-4287

Hűvösvölgyi úti felújításra szoruló ikerház jellegű 3,5 szobás polgári kertés ház eladó. Érdeklődni: (06 20) 973-8474

Kis Rókus utcában 66 m²-es lakás tulajdonostól eladó. Ár: 15 millió Ft. Tel.: 316-4481

XII., zöldvezetési 128 m²-es felújított panorámás lakás garázzsal eladó. Tel.: (06 30) 971-2234

II., Hűvösvölgyi úton felújítandó kétlakásos családi ház áron alul eladó. Irányár: 55 millió Ft. Tel.: (06 30) 223-8714, 329-3573

Eladó Pesthidegkúton 8 éves, 2 lakásos kertés házban 76 m²-es 3 szobás teraszos lakás. Irányár: 28,5 millió. Érdeklődni este: 397-4827.

II., Széher úton 54 m²-es kétszobás, II. emeleti, cirkós, étkezőkonyhás, igényesen felújított öröklakás pincével, loggiával eladó. Tel.: 201-9475

II., Frankel Leó úton 1 + 2 félészobás 58 m²-es I. emeleti felújított lakás eladó. Tel.: 201-9475

Rózsadombon a Pentelei Molnár utcában eladó 58 m²-es kétszobás, erkélyes öröklakás (21 mFt). Tel.: 200-4161, (06 70) 265-9570

A Felső Zöldmáli úton gyönyörű, panorámás földszinti 54 + 21 m²-es teraszos öröklakás zárt kertés társasházban tulajdonostól eladó. Irányár: 22 mFt. Érdeklődni: (06 20) 421-7906

Remetékertvárosban, Náncsi néni vendéglőjéhez közel négyéves, panorámás ötszobás lakás szeparált kerttel, terrasszal, dupla garázzsal 69 mFt-ért eladó. Tel.: 282-8126

II., Ganz utcában I. emeleti színvonalasan felújított kétszobás, 52 m²-es nagy teraszos öröklakás azonnali beköltözéssel 15,5 millió Ft-ért eladó. Érdeklődni: (06 30) 246-2412.

Vár aljában 127 m²-es háromszobás felújított polgári lakás tulajdonostól eladó. Étkezőkonyha, kád + zuhanyozó, 2 WC, loggia, pincerekesz. 40 mFt. Tel.: 213-7913, (06 30) 374-9461

BANALP Ingatlaniroda keres külföldi-belföldi ügyfeleink kiadó-eladó lakásokat, házakat. 10 éves tapasztalat. Tel.: 361-4287, 385-4887

SWENAKO INGATLANIRODA új és felújított lakásokat, házakat keres hosszú távú bérletre külföldi ügyfeleinek (cégeképviselők, nagykövetségek). Tel.: 247-3316, 247-3317

RÓZSADOMBI DIPLOMÁS INGATLANKÖZVETÍTŐ nyilvántartott, fizetőképességű ügyfeleink KERES eladó ingatlanokat. Hitelügyintézés! Tel.: 325-5227, (06 20) 977-2962

INGATLANIRODA FOLYAMATOSAN KERES-KÍNÁL állandóan bővülő külföldi-belföldi ügyfélkörre részére eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-0030, www.amadex.hu

Keresek 2,5-3 szobás csendes, erkélyes, napfényes lakást alacsony lakóépületben. Tel.: (06 30) 986-5269

SZOLGÁLTATÁS

Ilj. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér-beültetés, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

TELJES KÖRŰ FOGÁSZAT. Esztétikus tömések, porcelán koronák, hidak, FOGSZABÁLYOZÁS felnőtteknek is. Dr. Gombos Lívia, 1021 Bp., Széher út 11. Tel.: 275-0756, (06 20) 366-6607

BŐRGYÓGYÁSZATI ONKOLÓGIA, kozmetológia, általános és gyermekbőrgyógyászat. XII., Alkotás u. 7/a. Tel.: 466-8328, dr. Bánfalvi.

Dr. MÓNOS ZSUZSA bőrgyógyász, kozmetológus, onkológus, **Dr. CSATÁR ÉVA** proktológus sebész magánrendelője a XII., Németsvölgyi út 30/a-ból a II., Margit krt. 5/b I. emelet 1. alá költözött. Bejelentkezés: **Dr. Csátár:** (06 30) 971-7340, **Dr. Mónos:** (06 30) 982-0999, 274-2554.

BŐRGYÓGYÁSZAT—KOZMETOLÓGIA, GYERMEKBŐRGYÓGYÁSZATI MAGÁNRENDELÉS. 1028 Moszkva tér 4., fszt. 1. **RENDELÉSI IDŐ: CSÜTÖRTÖKÖN 14-19 ÓRÁIG. BEJELENTKEZÉS: (06 20) 456-9770, DR. SERES KLÁRA SZAKORVOS.**

DR. KÖRMENDY MIKLÓS bőrgyógyász főorvos magánrendelésén: Általános és gyermekbőrgyógyászat. Lézerkezelések: bőrfiatalítás, értágulatok, seprűvenák, pigmentfoltok megszüntetése. Ráncaltalanítás botulinus toxinnal, ráncfeltöltés. XII., Németsvölgyi út 30/0, II/3. Kedden, csütörtökön 16-19 óráig. Bejelentkezés: (06 30) 966-0979.

Dr. Korpásy István sebész főorvos sebészeti, emésztőszervi endoszkópos proktológiai rendelését márc. 1-jétől megnyitja, kórházi háttérrel. XII., Németsvölgyi út 30/a. Szerda: 17-20 óráig. Bejelentkezés 16 óra után: (06 20) 367-1165

SZEXUÁLIS TANÁCSADÁS, hüvelyi-emió ultrahang, VIDEOKOLKOSZKÓPÓS NŐGYÓGYÁSZAT dr. Takáts Béla magánrendelésén. II., Filler u. 10. Tel.: 316-2596, (06 30) 281-7024

SZAKORVOSI TÚ-/LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács Gyógyfürdőből a Rózsadomb Center Üzetközpontba költözött. Bejelentkezés: 326-1788-as, (06 20) 922-5058-as telefonszámon. Dr. Kertész Mária.

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési

zavarokra, fogyókúra kiegészítéseként, góctalanításra. „Vivien talpai” orvos-termesztógyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Talpmasszázs, talpdiaagnosztika, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. „Vivien talpai” orvos-termesztógyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

PSZICHIÁTRIAI magánrendelésemet Pasáretn megkezdtem. Átmeneti élethelyzeti nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, krízis. Onismere-ti igény. Dr. Erdélyi Kálmán pszichiáter, bejelentkezés: (06 30) 400-6490.

SHIATSU GYÓGYMASSÁZS (06 20) 943-0371, **TRADICIONÁLIS THAIMASSÁZS: YOGA** (fiatalító tibeti gyakorlatok). Tel.: (06 20) 470-2634

KLIMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA. DIJTALAN FELMÉRÉS, ARAJÁNLAT. Tel.: 455-0912, www.lakas-szerviz.hu

FŰTÉSSZERELÉS, FŰTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futesszerviz.hu

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK javítása, villanybojler vízkötelenítése, csapok, vécék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

Víz-, fűtés-, vezetékszerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése, készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész-technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

Gyorsszolgálat vízszelés, csőtörés elhárítása, WC-tartály, csap cseréje, bojler vízkötelenítése, mosógépbe-kötés, vízórászerelés tervezéssel, duguláselhárítás. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Minden-nemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

GÁZ VÍZMELEGÍTŐ-CSERE AKCIÓS ARON, RÉGI KÉSZÜLEK BESZÁMITÁSA-VAL. Tel.: 455-0913. www.gazszerviz.hu

Víz-, gáz-, központi fűtés szerelése tervezéssel, engedélyezéssel. Alternatív energia-felhasználási lehetőség! Napenergia, hőszivattyú. Tel.: (06 20) 391-1626

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézővel. Mindennemű vízszelési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

FÉG GÁZKÉSZÜLEKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIAVAL. Tel.: 2-150-250, www.gazszerviz.hu

FÉG GÁZKÉSZÜLEKEK, magyar gáztűzhelyek javítása 3500 Ft-os munkadíj, ingyenes kiszállással. Tel.: (06 30) 471-5440

VILLANYSZERELÉS, épület- és ipari villanyszerelés, felújítás, javítás. RIASZTORÉNSZEREK, KAPUTELEFONOK szerelése. Herbst György, Bp. 1126, Szendrő u. 48., Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

ÉRINTÉSVÉDELME. Szabványossági, villámvédelmi, tűzvédelmi időszakos felülvizsgálatok. **VILLANYSZERELÉS. VILLAMOS TERVEZÉS.** Herbst György, Bp.

1126, Szendrő u. 48, Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még **AZ-NAP, GARANCIÁVAL.** Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. **PETRAS MESTER.** Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Villany-, vízszelzés, bojlerok, villámhárítók szerelése, javítása. Anyagbeszerzésel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! Gépi csatornatisztítás, zsírtalanítás, gyökértelenítés garanciával. Hétvégén is! Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

DUGULÁSELHÁRÍTÁS FALBONTÁS NÉLKÜL A II. KERÜLETBEN LEGOLCSÓBBAN. VÍZVEZETÉK-SZERELÉS: CSAPOK, SZIFONOK, VÉCÉRTÁLYOK STB. JAVÍTÁSA-**CSEREJE GARANCIÁVAL, HÉTVEGEN IS.** TEL.: 233-1483

Duguláselhárítás nonstop, csatorna, mosogatók, lefolyók tisztítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Duguláselhárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT! Mosogatók, fürdőszobai lefolyók, csatornák tisztítása géppel, falbontás nélkül, garanciával. **KAMERAS CSATORNAVIZSGÁLAT!** Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Vécék, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Redőny, relaxa, napellenző, szalagfüggöny, szűnyogháló, harmonikaajtó, függönykarnis javítása-készítése. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

REDŐNY-RELUXA gyors szerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

SZALAGFÜGGÖNYÖK, REDŐNYÖK GYÁRTÁSA FÉNY, HŐ-, ZAJ- ÉS BETÖRÉSVEDELEM CÉLJÁRA. Tel.: (06 20) 950-6057

Redőny, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó, szűnyogháló készítése, javítása ingyenes felméréssel. Tel.: 213-2033, (06 30) 964-8876

REDŐNYÖK, FAREDŐNYCSERE, ROLETTA, RELUXA, ABLAKFÓLIA, HARMONIKA-AJTÓ, SZALAGFÜGGÖNY, TISZTÍTÁS IS, NAPELLENZŐ, SZÜNYOGHALÓ. Tel.: 394-4391

Reluxa-redőny, aluredőny, motoros is, szalagfüggöny, napellenző, harmonikaajtó, roletta, pliszefüggöny, szűnyogháló rolós és fix kivitelben. Garanciával. Kiss Zoltán, tel.: 362-4112, (06 20) 957-5038

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

Hűtőgépszerező gyorsszolgálat a kerületben! Hűtőgépek, fagyasztók helyszíni javítása garanciával. Javítás szombat-vasárnap is! Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

Lehel hűtőgép szerviz a kerületben! Lehel, Bosch, Zanussi-Lehel fagyasztók, hűtők javítása. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

HŰTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 30 éves gyakorlattal. **Várhídi Gábor.** Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

Budai fagyasztó és hűtőgépjavító szakszerviz. Hívható a kerületből 6-21-ig. Helyszíni javítás garanciával. Tel.: 275-5644, (06 20) 934-5183. Hétvégi ügyelet.

HŰTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATAK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HÉTVEGEN IS. Tel.: 306-7177, (06 20) 928-5188

HEGYVIDÉK — BUDAI HŰTŐGÉP- ES FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás garanciával. Hívható a kerületből 06-20 óráig Hétvégén is. Tel.: 395-2991

Kerületi hűtőgépjavítás, ajtószigetelések cseréje. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Automata mosógépek, szárítógépek helyszíni javítása 4 órán belül, hétvégén is. Javítások a kiszállás díjtalán. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

AUTOMATA MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA AKÁR MEG MAI SZERVIZ. HAJDÚ ENERGOMAT, „NDK” MINIMAT, ENERGOLUX. A HIRDETÉS FELMUTATÓJÁNAK 1000 FT ÁRENGEDMÉNY. BÓDI GÁBOR. TEL.: 395-3357, (06 20) 961-8618

MOSÓ- ÉS MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtések megbízható javítása garanciával. Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074. Hétvégén is hívható!

Mosógépek, hűtők, villanybojlerok gyors, szakszerű javítása garanciával. Kiszállítás javítás esetén ingyenes. Tel.: 285-6335, (06 70) 315-9525

Mosógépek (automata) üzembehelyezését, javítását, eladását; villanybojlerok javítását, felszerelését, anódvizsgálatát vállalom. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Bak Tamás, tel.: (06 20) 939-1076, 330-3239, 325-5210

HAJDÚ MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Energomat, Minimat, Midimat stb. mosógépek helyszíni javítása hétvégén is. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

Energomat, NDK-típusú és más külföldi mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter. Tel.: (06 30) 966-7568

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még **AZ-NAP, GARANCIÁVAL.** Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

Kerületi Hajdú villanybojlerok szervize! Szerelés, javítás, vízkötelenítés a bejelentkezés napján, hétvégén is. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946

Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétvégén is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

TELEVÍZIÓ, VIDEÓMAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI készülékek precíz javítása, írásos garanciával, kedvező áron, telephellyel rendelkező, megbízható szervizzel. Nyugdíjasoknak árengedmény. **EL-ZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c.** Tel.: 200-2212, 9-17 óráig

GELKA-BUDA. Tévé, hűtő, mosógép, bojler, gázkészülékek, villanytűzhely, mikrohullámú sütő JAVÍTÁSA. Tel.: 247-7077

TELEVÍZIÓ, VIDEÓ, MONITOR, CD, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÜTŐ GYORSSZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. HÉTVEGEN IS HÍVHATÓ.

Rádió, magnó, lemezjátszó, telefon, üzetrögzítő, hordozható tévé, videómechanika helyszíni javítása előzetes ármegállapítás alapján. Hétköznapon ingyenes kiszállítás. **Deák Csaba,** tel.: 250-0413, (06 20) 323-0273, hétfőtől péntekig 10-19-ig.

TÉVÉ, MONITOR, HI-FI, VIDEÓ JAVÍTÁSA garanciával, helyszínen is. Hétvégén mobilügyelet. Tel.: 339-4337, (06 30) 280-4425

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEEN 27 ÉV SZERVIZGYAKORLATTAL, OLCSON, GARANCIÁVAL, KISZÁLLASI DÍJ NÉLKÜL. 9-17 óráig 214-2070, mobil: (06 20) 991-3405, KOVÁTS MIKLÓS.

Videómagnó, tévé, Hi-Fi-készülékek szervize. Javítás garanciával. 1026 Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 546-6304

TELEVÍZIÓ (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, Hi-Fi-szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

Mikrosütők szervize. Javítás garanciával. 1026 Szilágyi E. fasor 29., Tel.: 202-7399, (06 20) 546-6304

ÉPÜLETGÉPÉSZ mérnök vállalja engedélyes gáztervek, víz-, csatorna-, légtechnikai, napelemes, központi porszívós rendszerek tervezését, kivitelezését. Tel.: (06 30) 358-5645, (06 26) 356-170

Építési vállalkozó családi házak, nyaralók építését, felújítását, átalakítását referenciával vállalja. Tel.: (06 30) 966-3965, (06 30) 369-1604

ÁCSMUNKÁK, ÚJ TETŐ, FAHÁZ, LÉPCSŐ, GALERIA, SZALETLI KÉSZÍTÉSE, PADLÁSTERBÉPÍTÉS. Tel.: 397-1625 18 órától, (06 30) 297-9738.

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával Farkasrétről. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

IPARI ALPINISTA munkák, veszélytelenítések, TETŐJAVÍTÁSOK, BÁDOGÓSMUNKÁK végzése. Tel.: (06 20) 472-0204

Kőművesmester vállal családi és társasház-tatarozást, javítást, kisebb műköves munkát is. Tel.: 283-6041

Kőműves, betonozási, szigetelési, homlokzatfelújítási és egyéb építőipari munkák kivitelezését, valamint építési műszaki ellenőrzést vállal építőmérnök. Tel.: (06 20) 955-4440

Zártsere gyorsszolgálat, hevederzár-szerelés, biztonsági ajtórácsok, lakatosmunkák. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

S.O.S. zárambulancia, zártsere, hevederzár szerelése, lakatosmunkák. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Lakatos gyorsszolgálat, rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Lakatos gyorsszolgálat, biztonsági rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbanek, tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429.

Zárszerelés olcsón, 24 órában. Tel.: (06 20) 996-9259

TAPÉTÁZÁS, SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁS ANYAGOKKAL, falfestés műanyaggal 300-700-ig, újrafesthető tapétázás 800-1000-ig. Tel.: (06 70) 244-9973, 387-1831

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

Szobafestést, mázolás, tapétázást válllok 2 év garanciával. Hívjon bizalommal! Tel.: 215-4864, (06 20) 358-9867

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTÁJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

PARKETTÁZÁS, csiszolás, lakkozás, PVC, szőnyegfektetés. Tel.: 208-0721, (06 20) 949-4529

PARKETTACSISZOLÁS, világos háromszori lakkozás garanciával, azonnalra is. Tel.: 246-2094, (06 30) 949-2207, Iványi.

Kedvező áron festés, mázolás, tapétázás! Tel.: 283-5158, (06 30) 950-2152

ÁRNYÉKOLÁSTECHNIKA — műanyag ablak. Bemutatóterem: VII., Rákóczi út 54. Nyitva hétfőtől péntekig 10-17 óráig. Tel.: 321-4328, (06 20) 464-2485

ASZTALOSMUNKÁK! Ablakzárak, ajtózárak javítása, cseréje. Hőszigetelés. Tel.: 355-9358

BÚTORKÁRPITOZÁS! Modern, antik, bőr. Díjtalan felméréssel, anyagválasztékkal, szállítással. Külföldi tapasztalat. Frank, tel.: 407-2946.

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik-, stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

MŰKÖ-MÁRVÁNY LÉPCSŐK, PÁRKÁNYOK, KORLÁTOK, LÁBAZATOK, BURKOLATOK JAVÍTÁSA, SZIGETELESEK. Tel.: (06 30) 850-2969

MŰKÖMUNKÁT VÁLLALOK. Tel.: 376-9735, (06 30) 387-2894

Konténeres szemét- és szittszállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

KONTÉNERRENDELÉS: Építőanyag, építési törmelék, föld és szemét szállítása. Tel.: (06 30) 201-5020

TISZTELT LAKÓK! Irodaházak, társasházak, magánlakások teljes körű takarítása, karbantartása. Szolgáltatásainkat megbízhatóan, garanciával, referenciákkal, reális áron vállaljuk. Tel./fax: 269-3291, (06 20) 947-5830

KÖLTÖZTETÉS, CSOMAGOLÁS, ZONGO-RASZÁLLÍTÁS, BÚTORSZERELÉS ingyen dobozokkal, lomtalanítás, expressz-teher. Tel./fax: 349-0365

KÖLTÖZTETÉS-LOMTALANÍTÁS, csomagolás, bútorszerelés, zongoraszállítás. Ingyenes felmérés! Budapesti Teher. Tel.: 250-0698, (06 20) 983-1162

Metszés, permetezést, kertek rendberakását, kertgondozást és kertépítést válllok. Tel.: 325-8409

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruvál! Tel.: (06 26) 301-860

Automata öntözőrendszerek profi szerelése, tervezése. Kertépítés, növénytelepítés, fűvesítés garanciával. Tel.: (06 20) 331-2965

KERTTERVEZÉS, KERTÉPÍTÉS, DÍSZBURKOLAT ÉPÍTÉSE. Tel.: (06 20) 973-3040

TISZTELT LAKÓK! Fakivágást, gallyazást, kerttakarítást, bozótirtást, termőföldfeltöltést és egyéb, telkekkel kapcsolatos munkákat vállalunk. Tel./fax: 269-3291, (06 20) 947-5830

Elhanyagolt kertek rendbetétele, fakivágás, sövényvágás, fűnyírás, motoros fűkaszálás professzionális gépparkkal. Tel.: (06 30) 274-1368, 405-2725

Fakivágás 1983 óta, itt és vidéken, hegy-mászótechnikával, szállítással, többszáz referenciamunkával. Gond Ferenc. Tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, adótanácsadó vállalja kft-k, bt-k, egyéni vállalkozók könyvelését. Tel.: 200-9716

Okleveles könyvvizsgáló vállalja vállalkozások könyvelését, bérszámfeljesztést. Telefon: (06 20) 967-9723

TÁRSASHÁZAK, FIGYELEM! Nagy gyakorlattal rendelkező cég vállalja társasházak és lakóparkok közös képviselőtét teljes körű ügyintézésessel. **24 órás gyorsszolgálat,** jogszállal. Iroda: 1132 Kresz Géza u. 21. Tel./fax: 239-9105, (06 30) 989-0389

Teljes körű hardver/szoftver karbantartás kiszállással. 24 órás telefonos ügyelet. Tel.: (06 20) 918-1931

SZÁMITÓGÉP gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉSE** 8-20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

Változás! Katona Piroska fodrász heten-ként háromszor (szerda, csütörtök, pén-

tek) normál műszakjában szeretettel várja vendégeit a Kontúr Fodrászszalonban (Pasaréti út 104.). Tel.: 394-2242

MŰGYŰJTÉS

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZEKET VÁSÁROL KÉSPÉNZÉRT. DIJTALAN KISZÁLLÁS! Tel.: 332-0243

KÖNYV. Krisztina Antikvárium (I., Roham u. 7.) vesz-árverez könyveket, könyvtárakat, régi képes-levelezőlapokat, plakátokat, egyéb papírrégiségeket. Ingyenes kiszállítás, értébecslés, készpénzfizetés. Tel.: 212-8909

Telefonáljon vagy látogasson el régiségüzleteimbe! Louis Galéria, exkluzív. II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651; VII., Wesselényi u. 19. Ingyen hívható telefon: (06 80) 200-886. Antik bútor, festmény, szobor, csillár, nagyméretű tükör adásvétele, ingyenes értébecslés.

Vásárolunk herendi porcelánt, Zsolnayt, karórát, zsebórát, ezüsttálcát, evőeszközt, gyertyatartót, sétatálcát ezüst vagy csont fogantyúval, antik bizsukat, hagyatékot. Louis Galéria, II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651; VII., Wesselényi u. 19., tel.: (06 80) 200-886.

Kieselbach Galéria vásárol bútor, ezüstöt (hiánytalan evőeszközleletet), régi Zsolnay-tárgyakat, szőnyeget, kvalitásos műtárgyakat. Tel.: 201-9348, 10-1/2 1-ig, 14-16-ig.

A TALLÉR ANTIKVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kitüntetéseket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. Bp. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, Gyulai Tamás.

„Miniatur” Régiségbolt készpénzért vásárol antik bútor, festmény, ezüst, szőnyeget, dísztárgyakat. Bp. I., Attila út 101. Tel.: 201-9348, (06 30) 966-5509

1945 előtti régi bútorokat és minden egyéb használati cikket vásárolok. Tel.: 214-7496, (06 30) 211-8877

KORTÁRS FESTŐK OLAJKÉPEI A VILÁG MINDEN TÁJÁRÓL, 8900 FT-TÓL ELADÓ! Tel.: 342-7564

MEGNYÍLT! MEGNYÍLT! RÉGISÉGÜZLET a Pasaréti térenél, a posta mellett. KÉSPÉNZÉRT vásárolok barokk, empire, biedermeier bútor, nagybányai festményeket, meissen porcelánt, régi órákat. Tel.: 394-1216, (06 30) 446-7858

VÉTEL-ELADÁS

RÉGI PÉNZ, KITÜNTETÉS, ÉREM vétele és eladása. Aukció. Tátra Galéria. Tel.: 239-4043

KOMOLYZENEL hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkárokat, hagyatékot korrekt áron vásárolunk. Díjtalan kiszállítás! Nosztalgia Antikvárium, 1027 Varsányi I. u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

ÚJ BÚTORBOLT NYÍLT! Szekrényesorok, garnitúrák, konyhabútorok, étkezők, keleti szőnyegek, csillárok és 1000 apró cikk kedvező áron kapható! II., Keleti Károly u. 11/a, tel.: 315-0469, hétfőtől péntekig 10-18-ig, szombaton 9-13-ig.

KOLONIÁL KISBÚTOROK nagy választékban, szekrényesorok, garnitúrák méretre, megrendelésre. Dolly Lakásfelszerelés,

VII., Verseny u. 2., a Keleti pu.-nál. Tel.: 322-9948

TÁVIRÁNYÍTÓK, valamint kamerákhoz, telefonokhoz, számítógépekhez AKKUMULÁTOROK BESZERZÉSE kedvező áron. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

Kilencéves Maruti 800SB eladó. Tel.: 316-3484, (06 30) 432-5012

Neobarokk háromajtós közepén üvegezett szekrény, asztal költözés miatt eladó. Tel.: (06 20) 995-8912

TÁRSKERESÉS

ÉRTELMISÉGIEK, VÁLLALKOZÓK SZÍNVALAS TÁRSKÖZVETÍTŐJE HANGULATOS RENDEZVÉNYEKEL, PROGRAMOKAL. Tel.: 331-6622, Kiss Etelka.

EGYÉB

BUDÁN kiemelt színvonalú, kertes idők otthonában egy- és kétszemélyes lakrészek korlátozott számban beköltöztethetők. Tel.: 246-1509

ÖN IS HALLOTTA ?

HALLÁSGONDOZÓ- ÉS HALLÓKÉSZÜLEKSZALON MŰKÖDIK A MARGIT KÖRÜTON !



Digitális és hagyományos készülékek, fülzúgás elleni zajgenerátor, teljes körű TB támogatás, tartozékok, elemek:

most jubileumi árengedménnyel!

Viton Hallókészülékek Kft

II. Margit krt. 31-33. Tel.: 336-0299 Szombaton is nyitva !

VI. Andrassy út 76. Tel.: 311-5058, 311-5071 Nyitva: H-P 8 - 17 h



CITIBANK

Kedvező kamatozású Személyi Kölcsön

a Citibanktól kezes és ingatlanfedezet nélkül
200 000 Ft-tól — 6 millió Ft-ig
fél órán belüli előzetes elbírálással.

Részletes információért fáradjon be
Vörösmarty téri bankfiókunkba
(1051 Budapest, Vörösmarty tér 4.)
vagy hívja a

288-2352, 288-2374 vagy **288-2370**
telefonszámot **9-17 óráig**.

• THM: 25,57-44,99%

• Alapfeltételek: magyar állampolgárság, lakóhelyi vezetékes vagy privát mobiltelefon, 21-65 év közötti életkor. Minimumjövedelem: egyedülálló személy esetén: 55 000 Ft havi nettó jövedelem, ház- és élet-társak esetében 85 000 Ft havi nettó jövedelem. A feltételekkel kapcsolatos további felvilágosításért, vagy ha eltérő összegű, futamidejű kölcsönt szeretne igényelni, hívja a 288-2352-es vagy 288-2370-es telefonszámot. Ez a hirdetés kizárólag figyelemfelkeltés célját szolgálja, nem minősül nyilvános ajánlattételnek vagy tájékoztatónak.

Helyreállítás

- FELÜLETKÉPZÉS
- FESTÉS—MÁZOLÁS
- TAPÉTÁZÁS
- ÉPÍTŐIPARI KIVITELEZÉS

„Helyreállítás”

Építőipari Szakipari Kft.

2030 Érd, Gergely utca 12.

2031 Érd, Pf. 117.

Telefon: (06 23) 524-031

Fax: (06 23) 524-034

Mobil: (06 70) 319-4300

e-mail: helyreal@axelero.hu

Szőnyegtisztítás

(06 80) 200-639

ingyen hívható 8-16 óráig

3-470-865

3-470-866

Mélymosás, vegytisztítás, szegés háztól házig 2 nap alatt.

Perzsák, szőttek szakszerű javítása.

Szőnyeg Express Kft.

Budapest IX., Soroksári út 164.

Régi címünk: Bp. X., Fertő u. 8.

**KERTRENDEZÉS
GYEPFENNTARTÁS
TERÜLETRENDEZÉS
NÖVÉNYTELEPÍTÉS
PERMETEZÉS
GALLYAZÁS
METSZÉS
FADÖNTÉS**

AGRO-MERK Kft.
(06 20) 423-5161



LÁMPATESTEK

Klasszikustól a modernig

Házak, lakások, irodák világításának megtervezése
Tervezőknek, kivitelezőknek
árengedmény, jutalék

Üzlet: Bp. XII., Csaba u. 8.
BEJÁRAT A HAJNÓCZY UTCÁRÓL.

Nyitva: hétfő-péntek 10-18 óráig,
szombat 10-14 óráig

Tel./fax: 225-0242

BAUMAG Ingatlanfejlesztési Szövetkezet

Új lakások lekötöttek: Bp. XIV., Ilka u. 17. alatt 44 db lakással, parkolókkal és 3 db üzlettel épülő társasházban 40, 56, 86, 110 m²-es lakások egyedi fűtéssel, két lift és nagy kert használatával. Szoc. pol. engedmények és kedvezményes hitel igénybe vehető! Lakások, üzletek átadása 2001. III. negyedévében.

INFORMÁCIÓ: (06 23) 508-705

BAUMAG Szövetkezeti értékpapír
A BAUMAG Szövetkezet ajánlata tagjainak

	NETTÓ ÉVES HOZAM		
Lekötési idő	10 000–2 990 000 Ft	3 000 000–6 990 000 Ft	7 000 000 Ft-tól
1 hónap	évi 9%	évi 9,5%	évi 10%
3 hónap	évi 11%	évi 11,5%	évi 12%
5–12 hónap	évi 13%	évi 13,5%	évi 14%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ: 1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630
Nyitva: hétfő, szerda: 9–16.30; kedd, csütörtök: 9–17; péntek: 9–15 óráig
Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalán
ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!

ANTI KVITÁS!
GYŰJTŐ KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL!

Régi bútort, egyes darabokat is, ülógarnitúrát, nagyméretű kétajtós szekrényt, pohárszekrényt, komódot, író-szekreteres bútort, vitrint, szoborral díszített bútort, kis és nagyméretű festményt, bronz- és faszobrot, Zsolnay-, herendi és ezüsttárgyakat, órákat, régi csillárokat, fali- és padló-perzsaszőnyegeket, porcelántárgyakat, antik bizsukat, csipkéket, terítőket, régi rádiót, varrógépet, teljes hagyatékot. Életjáradékot kötünk hivatalos, közös megegyezéssel.

Üzlethelyiség: Fény utcai piac II/55.
Tel.: 345-4184, (06 20) 944-8378

HBW EXPRESS
TAKARÉKSZÖVETKEZET

szabadfelhasználású
JELZÁLOGHITEL
jövedelemigazolás és
értékbecslés nélkül
3-20 millió
forint hitelösszeg
13,75% kamat 5 év futamidő
Budapesten és Pest megyében
Telefon: 428-8888
1062 Budapest
Andrássy út 98.

Tető- és terasz-
szigetelés,
homlokzatfelújítás,
egyéb építési,
szakipari és épület-
gépészeti munkák
végzését vállalja az
ÉPSZAKKER KFT.

1022 Budapest,
Törökvész út 16/b
Tel.: 326-5312

Gépész-, épületgépész-
és villamosmérnököt ke-
resünk projektvezető (ter-
vező-irányítástechnikai)
munkakörre. Fizetés meg-
egyezés szerint.

A jelentkezést önéle-
t rajzzal a GREX Rt., 1625
Budapest, Pf.: 100 címre
kérjük.

Felvilágosítás:
Torma László,
tel.: 405-4401, 405-5894.

Villanyszerelő szakmun-
kást keresünk komfortbe-
rendezések szervizelésé-
re, készenléti hibaelhárí-
tásra. Fizetés megegye-
zés szerint.

A jelentkezést önéle-
t rajzzal a GREX Rt., 1625
Budapest, Pf.: 100 címre
kérjük.

Felvilágosítás:
Torma László,
tel.: 405-4401, 405-5894.

A Rozmaring Kft. Virágcsarnokában
széles választékban kínálunk
muskátlit, balkonnövényeket, egynyári
palántát és cserepes szobanövényeket



Rozmaring Kertészeti Kft. Virágcsarnok
II. (Pesthidegkút), Patakegyi út 83–85.
Tel.: 376-5358, 376-5722
Nyitva tartás:
Hétfőtől péntekig 8–16 óráig
Szombat-vasárnap 8–14 óráig

Fordi Coop

fordítóiroda

A tizenkét éve alapított iroda fordítói és tolmácskövetői tevékenysége során garantálja a szakszerű, korrekt, akár rendkívül szoros határidőre elvégzendő anyagok fordítását. A sokirányú szakértelmet követelő fordítói tevékenységhez — munkatársaink szakmai kötődését figyelembe véve — minden esetben megkeressük a legjobb megoldást.

Látogasson el weboldalunkra:

www.fordicoop.hu

Tel.: 493-0892, fax: 438-0893

E-mail: fordi@axelero.hu

Most megfeledezhet pénztárcájáról,
mert **Citibank hitelkártyával**
akár **42 napig** költheti
a bank pénzét kamatmentesen.

1051 Budapest, Vörösmarty tér 4.
☎288-2351/2374/2370 Nyitva tartás:
H-Cs: 9-17, P: 9-16

Citibank Rt. – a magyarországi Citibank csoport és a Citigroup tagja.

CITIBANK

A bank a hitelkártyát saját hitelbírálati feltételei alapján nyújtja. THM: 41,75%

Minden, ami a gyerekszobába kell!

- Hosszabbítható ágyakl
- Új típusú emeletes ágyak
- Bioágykeretek, biomatracok



Dinoland Bútorboltok

1024 Lövőház u. 33., Tel.: 212-4747

1053 Magyar u. 7., Tel.: 266-1889

VÁSÁR!!!
május 4-5.
SAP csarnok



Napközis TÁBOROK

június 17 — július 19.

IDEGENNYELVI TÁBOR

váltakozó helyszíneken
(pl. Állatkert, strand stb.)

Kombinált nyelvi és kézműves tábor Rómaifürdőn

1 hét 7600 Ft-tól, 2 hét 14 900 Ft-tól

Gyülekezés 14 helyen
Pl. I., Batthyány tér

36 éves a táborunk,

ez alkalomból a
május 13-án beiratkozóknek
1000 Ft/fő/2 hét
kedvezményt nyújtunk.

„ÚJBARÁT” (iskolátárs, óvodástárs) KEDVEZMÉNYÜNK

1000 Ft/fő/2 hét

Beiratkozás: május 2-től
hétköznapokon 11.00–17.00-ig
(péntek kivételével)
1027 Budapest,
Szász Károly u. 6., fszt. 1.

BUDAPEST GYERMEK NYELVISKOLA

1027 Budapest, Szász Károly u. 6., fszt. 1., Tel.: 212-1492, fax: 214-7031

E-mail: gyermeknyelv@eniport.hu

További részletekért tekintsek meg www.nyit.hu weblapunkat.

Két kép az Ön szabadságáról.

www.kalauz.hu
Kombinált Kereső az Interneten és túl



II. KERÜLETI

MEGJELENT!

Csak
másképp.

Minden kerületben.

KALAUZ

A legjobb helyi kézikönyv

**Megkönnyítjük
Mindennapjait.**

☎/FAX 280-7127 (H-P 8-16) ugyfel@kalauz.hu

T e l e f o n :
(06-1) 347-0738



REAL MANAGEMENT

BUDAPEST – BRATISLAVA – PRAHA

www.rm.hu



70% zöldterület



Örök panoráma

Korlátozott számban
3 millió Ft értékű garázst adunk
ajándékba kulcsraadás sorházi
lakások lekötése esetén,
amíg a készlet tart.

Sorház

- A lakásokhoz sövényvel elválasztott déli fekvésű kert

Táborhegy Sorház 21-46 Mft

Társasház

- Panoráma, tágas erkély, terasz, tetőkert
- gyermekjátszótér
- Csendes parkban grillező

Táborhegy Társasház 21-71 Mft

Mi a vágya?

- Lakásalaprajzok igény szerinti áttervezése
- Lakásméret: 57-163 m²
- kiváló tömegközlekedés
- közelben iskola, bevásárlóközpont, sportpálya
- távirányítású kapu/sorompó,
- hangszigetelt biztonsági nyílászárók
- legkorszerűbb épületgépészeti megoldások

(Kérje műszaki leírásunkat!)

- illetékmentesség

Kupon!

Nagyértékű repülőjegyeket sorsolunk ki a hirdetést felmutató új lakásvásárlók között.

Az elképzeléseire építünk!

További információ: Real Management
Bp. 1191 Ady Endre út 28.



PROSEC

Biztonságtechnikai Kft.

Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztórendszerek telepítése (DSC, Paradox),
- Távfelügyelet,
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán!).

Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése,
- Tűzvédelmi és beléptetőrendszerek kivitelezése,
- Video-kaputelefonok telepítése,
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés.

**Díjmentes felmérés, árajánlatadás
és vagyonvédelmi szaktanácsadás!**

Amire vállalkozunk:

- Fogadjuk az általunk telepített elektronikus riasztórendszerek jelzéseit — tűz, támadás, orvosi segítség kérése, kényszerített nyitás, betörés, a riasztó rongálása, villamoshálózat kiesése, akkumulátorfeszültség csökkenése, a rendszer be- és kikapcsolása és egyéb, az ügyfél által fontosnak tartott jelzést — **telefonon, GSM-hálózaton vagy saját rádióhálónk** segítségével;
- Megtesszük a szükséges intézkedéseket: **fegyveres járőrt** küldünk, értesítjük az **ügyfelet** vagy megbízottját, a **hatóságot** vagy a szakszolgálatot;

Ahogy végrehajtjuk:

- Az éjjel-nappal dolgozó ügyelet **4 különböző járőrbázisról** tud egy időben fegyveres járőrpárt indítani URH-rádióval, akik **10 percen belül** a védett objektumhoz érkeznek; a tettenért elkövetőt **elfogják és átadják az illetékes hatóságnak**, a helyszínt a tulajdonos megérkezéséig biztosítják;
- Intézkedéseink szakszerűségéért és gyorsaságáért (1 millió forintos értékhatárig) szerződésben rögzített **felelősséget vállalunk**.

Iroda: 1016 Tündérlaki mélyút 2., **Tel.:** 361-3885, **fax:** 361-3884

Távfelügyeleti központ:

1024 Rómer Flóris u. 8. (a rendőrség épületében).

A tevékenység végzésére jogosító rendőrhatalósági engedély száma:

BRFK XI. ker. R. kap. 151(2-70) 1995.

www.prosec.hu

E-mail: prosec@mail.mata.hu



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Élelmiszer

Kaiser's szupermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Szolgáltatás

Posta
Kézi autómosó, -kozmetika
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-fiók
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Areco Papír-írószer
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
GAS, W.DAULEN márkabolt
Kenguru Kuckó gyermekruházat
Ibici márkabolt (harisnya)

Számítástechnika

CBO Computer számítástechnika

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
M-Line Design bútorstúdió
Majolika ajándék
Klasszika ajándékbolt
Klasszika teabolt
Drogerie Markt
Konyhastúdió
Babilon idegennyelvű könyvesbolt
Porcelán és művészeti tárgyak

Vendéglátás

Jerbe kávézó

Szórakoztatás

Fantazee bowling és étterem
Wellness Klub

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's szupermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	hétfő–csütörtök: 11.00–01.00
	péntek–szombat: 11.00–03.00
	vasárnap: 11.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA

IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

RC Híradó



Továbbra is várjuk javaslataikat, észrevételeiket.

Tisztelettel

az RC vezetősége

Cím: 1282 Budapest Pf. 20.

Tel.: 345-8401, fax: 335-7616

E-mail: rozsadombcenter@axelero.hu

